



OnBlue

Διανέμεται
Δωρεάν
Free Copy
Άνοιξη 2015
Spring 2015



TRAVEL: Μύκονος, Αμοργός, Πάτμος

Κυκλάδες Από Πειραιά

Σύρο • Τήνο • Μύκονο
Πάρο • Νάξο • Σαντορίνη
Νέο
Ανάφη • Αμοργό • Ίο
Ηρακλεία • Σχοινούσα
Κουφονήσι • Δονούσα

Κρήτη

Από Πειραιά
Νέο
Ηράκλειο* • Χανιά*

Κυκλάδες Από Ραφήνα

Μύκονο • Πάρο
Νάξο • Ίο

Σπίτι μας το Αιγαίο!

Δωδεκάνησα Από Πειραιά

Ρόδο • Κω • Λέρο
Πάτμο • Κάλυμνο
Αστυπάλαια • Τήλο
Νίσυρο • Καστελλόριζο
Σύμη • Λειψούς

Βορειοανατολικό Αιγαίο

Από Καβάλα
Νέο
Αήμνο • Μυτιλήνη
Χίο
Καρλόβασι (Σάμος) **Νέο**

Βορειοανατολικό Αιγαίο

Από Πειραιά
Νέο
Ψαρά **Νέο**
Καρλόβασι (Σάμος)
Χίος
Μυτιλήνη • Λήμνος **Νέο**



SeaSmiles Ταξιδεύω και κερδίζω!
ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ

Blue Star Ferries®

κανείς δεν μας ταξιδεύει καλύτερα

Πληροφορίες / Κρατήσεις Blue Star Ferries: **18130** ή στον ταξιδιωτικό σας πράκτορα





Μιχάλης Σακέλλης
Διευθύνων Σύμβουλος

Πραγματικά εντυπωσιακά είναι τα αποτελέσματα στο κλείσιμο του 2014 για τον εισερχόμενο τουρισμό στην Ελλάδα, ο οποίος έφτασε τα 22 εκ. άτομα σημειώνοντας αύξηση 23% σε σχέση με το 2013.

Εάν λάβουμε υπόψη μας ότι στα 120 νησιά που εξυπηρετούνται ακτοπλοϊκά λειτουργούν μόνο 26 αεροδρόμια, αντιλαμβανόμαστε ότι οι θαλάσσιες συγκοινωνίες είναι ο σημαντικότερος παράγοντας για τις μετακινήσεις των τουριστών από την ηπειρωτική χώρα προς τα νησιά, αλλά και ο μοναδικός παράγοντας για τις μετακινήσεις τους από το ένα νησί στο άλλο. Μια δυνατότητα που αποτελεί πόλο έλξης των τουριστών και που μόνο η Ελλάδα μπορεί να προσφέρει.

Το 2014 τα ακτοπλοϊκά πλοία πραγματοποίησαν 39.000 δρομολόγια χωρίς προβλήματα πλην ελαχίστων εξαιρέσεων, γεγονός που καθιστά τις θαλάσσιες συγκοινωνίες συνεπείς και αξιόπιστες. Τα δρομολόγια ανακοινώθηκαν από το Νοέμβριο του 2013 με δυνατότητα κρατήσεων, ηλεκτρονικών ή μη, σε όλο τον κόσμο. Επίσης προσφέρθηκαν ποιοτικές υπηρεσίες, αφού το 70% των επιβατών στο Αιγαίο διακινήθηκαν με σύγχρονα πλοία, συμβατικά και ταχύπλοα μέσου όρου ηλικίας μικρότερου των 15 ετών.

Στο Αιγαίο, στην Κρήτη, στο Ιόνιο και στον Αργοσαρωνικό εκτιμάται ότι διακινήθηκαν το 2014 13.400.000 επιβάτες. Το 65% των διακινήθέντων, δηλαδή 8.700.000* επιβάτες, Έλληνες και αλλοδαποί, διακινήθηκαν για τουρισμό και αναψυχή, εκ των οποίων οι 5.600.000 είναι Έλληνες, δηλαδή περίπου όσοι και το 2013, ενώ οι 3.100.000 είναι αλλοδαποί, αυξημένοι σε σχέση με το 2013 κατά 29%.

Επίσης είναι σημαντικό να τονίσουμε ότι διακινήθηκαν 600.000 φορτηγά οχήματα, που μετέφεραν στα νησιά 7.500.000 τόνους εμπορευμάτων, υλικών και ειδών διατροφής, εξυπηρετώντας ταυτόχρονα το σύνολο των εξαγωγών των νησιών μας.

Αντιλαμβανόμαστε λοιπόν ότι η συμμετοχή των ακτοπλοϊκών μας συγκοινωνιών στην ανάπτυξη των νησιών μας, στη στήριξη των νησιωτών μας και στον τουρισμό της χώρας μας είναι μεγάλης σημασίας. Αν λάβουμε υπόψη μας ότι ο τουρισμός είναι ο μοναδικός τομέας της οικονομίας που προσφέρει ανάπτυξη και πλεονάσματα, η συμβολή της ακτοπλοΐας αποκτά ιδιαίτερη σημασία όχι μόνο για τα νησιά μας αλλά γενικότερα για την οικονομία της πατρίδας μας.

Σύμφωνα με πρόσφατη μελέτη του IOBE, η συνολική προσφορά των ακτοπλοϊκών μεταφορών μέσω έμμεσων και άμεσων επιδράσεων εκτιμάται σε 11,8 € δις, ή 6,5% του συνολικού ΑΕΠ της χώρας, ενώ σε όρους απασχόλησης η συνεισφορά εκτιμάται σε 260.000 θέσεις εργασίας (το 7,2% της απασχόλησης της χώρας), μέγεθος το οποίο αντιστοιχεί περίπου στο ήμισυ της απασχόλησης στις νησιωτικές περιφέρειες.

Στην προσπάθεια ανάπτυξης των τουριστικών μας υπηρεσιών και των θαλάσσιων συνδέσεων, η Blue Star Ferries πρωτοστατεί στις εξελίξεις, παρέχοντας υψηλού επιπέδου υπηρεσίες, διατηρώντας επί μία δεκαετία σταθερά δρομολόγια, δρομολογώντας νέα πλοία και εξυπηρετώντας νέους προορισμούς, ενώ ταυτόχρονα παρακολουθεί τις εξελίξεις και προγραμματίζει έγκαιρα την κάλυψη των συγκοινωνιακών αναγκών. Το μερίδιο αγοράς της εταιρείας στις γραμμές των νησιών του Αιγαίου από Πειραιά ξεπερνάει το 40%.

* Οι αριθμοί αφορούν επιβάτες μετάβασης και επιστροφής και όχι επιβάτες μετ' επιστροφής.

12

03 Editorial

12 Πάτμος

«Αποκάλυψη τώρα»

20 Μύκονος

Η star των Κυκλάδων

28 Imam Baildi:

Μια πετυχημένη μουσική συνταγή

36 Αμοργός

Η «άγρια» πλευρά των Κυκλάδων

40 Κρήτη

Η εκπληκτική!

44 Η Κρήτη υποδέχεται τον ευρωπαϊκό στίβο!

46 No ports, no energy. No energy, no ports!

54 Όταν ένα οικογενειακό STORY έχει SUCCESS, προκύπτει ένα ΜΟΥΣΕΙΟ ΓΑΣΤΡΟΝΟΜΙΑΣ!

58 Books

61 Market guide

63 Τα νέα της Blue Star Ferries

Εξώφυλλο: Μύκονος, Γιάννης Γιαννέλος
Cover photo: Mykonos, Yiannis Yannelos



28



54

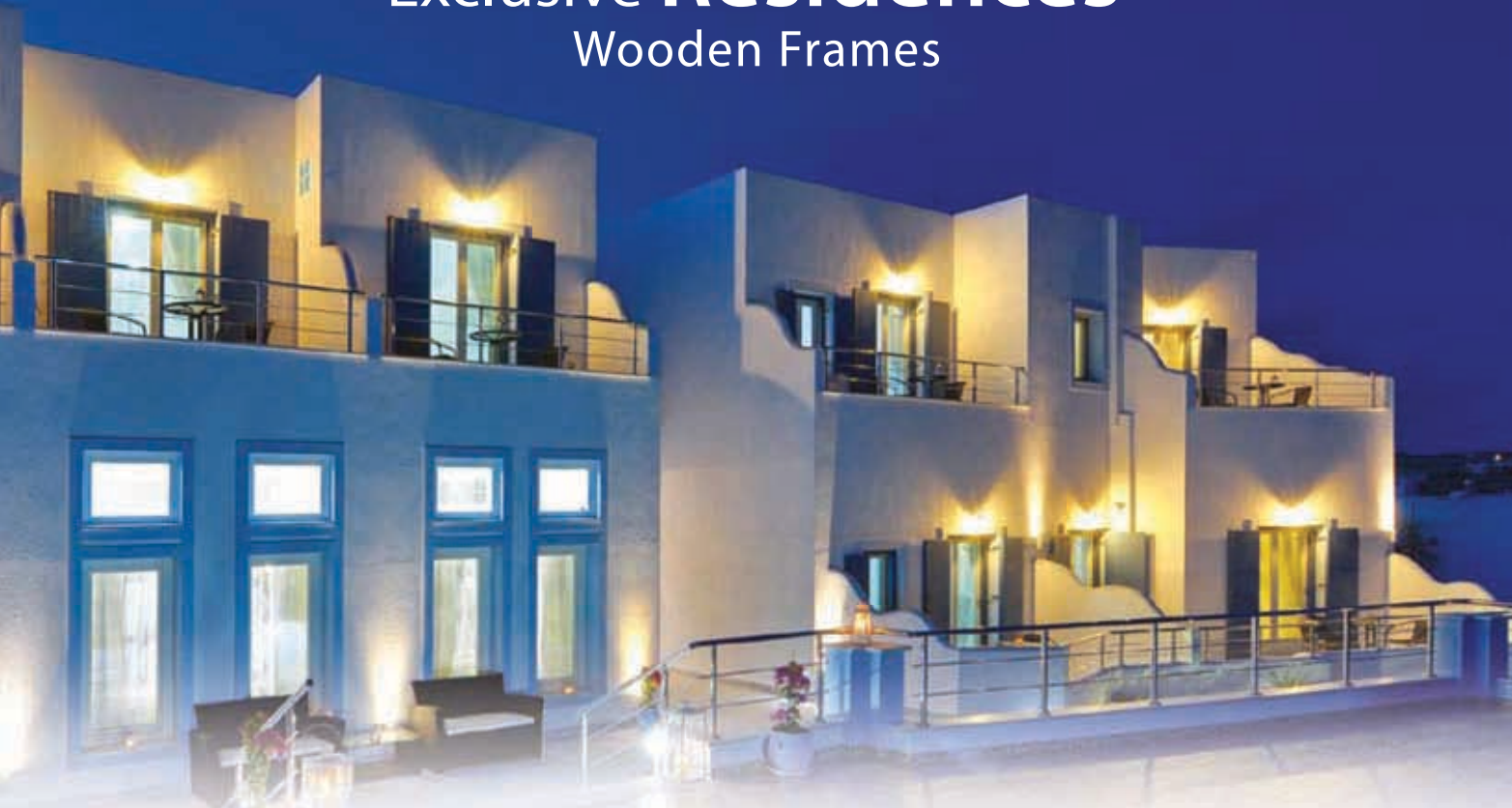


44





Specialized in **Hotels** and Exclusive **Residences** Wooden Frames



**Ξύλινα Κουφώματα TSIGAS για μέγιστη Εξοικονόμηση Ενέργειας,
με Ποιότητα που κερδίζει το χρόνο, Αντοχή με τη σφραγίδα του ξύλου,
Αισθητική σε συμφωνία με τη φύση!**



Διεθνώς Πιστοποιημένη
Ποιότητα



ΕΚΘΕΣΗ ΑΘΗΝΩΝ Αναπαύσεως 45 & Διός 49, 152 35 Βριλήσσια, **T** 210 613 0098, **E** athens@tsigas.gr

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ - ΕΚΘΕΣΗ 1^ο χλμ. Μουζακίου - Λαζαρίνας, 430 60, Μουζάκι, Καρδίτσα, **T** 24450 43330, 24450 41008, **E** info@tsigas.gr

www.tsigas.gr

ΚΕΝΤΡΙΚΗ & ΒΟΡΕΙΑ ΕΛΛΑΔΑ - ΑΘΗΝΑ - ΠΕΛΟΠΟΝΝΗΣΟΣ - ΚΥΚΛΑΔΕΣ - ΔΩΔΕΚΑΝΗΣΑ - ΚΡΗΤΗ - ΙΟΝΙΟ

Το περιοδικό της **BLUE STAR FERRIES**
BLUE STAR FERRIES MAGAZINE

Το περιοδικό εκδίδεται τρεις φορές
ετησίως από την εταιρεία:

HIGH BOOKS IKE

Ευριπίδου 28, 10551 Αθήνα
τηλ.: 210 32 11 170

Διευθύντρια Έκδοσης

Ελένη Νασιάκου

Υπεύθυνοι Έγλης BLUE STAR FERRIES

Χριστίνα Γρηγορά

Marketing and Advertising Manager

Νάνσυ Χατζή

Marketing and Advertising Coordinator

Γιώργος Σακέλλης

Marketing and Advertising Coordinator

Διεύθυνση διαφήμισης

Παρασκευή Αποστόλου

Creative Art Director

Στέλλα Νίκα

Image Processing

Δημήτρης Πρίτσης

Μετάφραση Κειμένων

Ελένη Δραγώνα

Συντακτική Ομάδα

Παρή Αποστόλου, Βασίλης Δαλιάνης,

Χαράλαμπος Παπαδάτος,

Ελένη Δραγώνα

Φωτογραφίες

Αρχείο ΜΙΛΗΤΟΥ,

Γιάννης Γιαννέλος,

Χριστίνα Ασημακοπούλου

Εκδοτική Παραγωγή

HIGH BOOKS IKE

Οι γνώμες που εκφράζονται στα κείμενα
του περιοδικού δεν αντιπροσωπεύουν
αναγκαστικά τις απόψεις της εταιρείας
που εκδίδει το τεύχος
και της BLUE STAR FERRIES.

Δεν επιτρέπεται η αναδημοσίευση
ή αποσπασματική μεταφορά κειμένων,
χωρίς τη γραπτή συναίνεσή τους.

03 Editorial

12 Patmos

"Apocalypse now"

20 Mykonos

The star of the Cyclades

28 Imam Baildi:

A successful musical recipe

36 Amorgos

The "wild" side of the Cyclades

40 Incredible Crete

44 Crete welcomes

European athletics!

46 No ports, no energy.

No energy, no ports!

54 When a family STORY

is met with SUCCESS, the result is a

GASTRONOMY MUSEUM!

58 Books

61 Market guide

63 Blue Star Ferries News

40

46



Andreas Kritikos
EXCLUSIVE CLUB

AMERICAN VINTAGE STYLE

NEW e-SHOP
www.andreaskritikos.gr



ANDREAS KRITIKOS

Λ. Κηφισίας 338, 145 63 Κηφισιά
Τηλ.: (+30) 210 6208501 (13 γραμμές)
Fax: (+30) 210 6208542
E-mail: info@andreaskritikos.gr



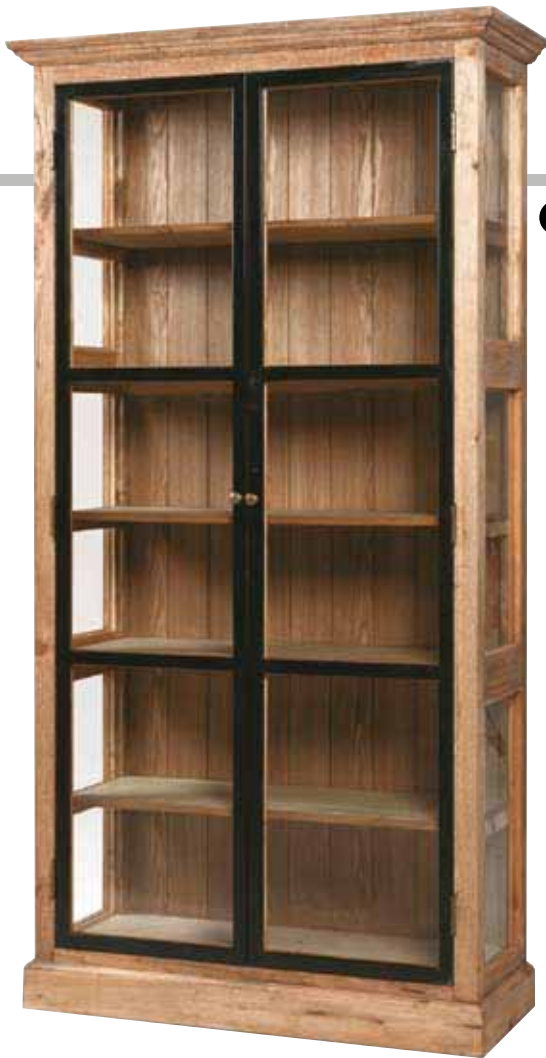
NEW e-SHOP
www.andreaskritikos.gr

ANDREAS KRITIKOS

Λ. Κηφισίας 338, 145 63 Κηφισιά

Τηλ.: (+30) 210 6208501 (13 γραμμές) • Fax: (+30) 210 6208542

E-mail: info@andreaskritikos.gr



8



9



10



11



13



12



14

Αριστερή Σελίδα:

1. Φωτιστικό οροφής, βιομηχανικού στύλ, αντικέ μπλέ: 75,50 € • 2. Γραφείο ξύλο μεταλ. πόδια: 159,35€ • 3. Πούφ πλεκτό εκρού Φ80: 106,65€ • 4. Μαξιλάρι Ancara: 22,28€ • 5. Stop Πόρτας: 4,47€ • 6. Καρέκλα Μεταλλική με δέρμα: 142,30€ • 7. Μπουφές παλαιό ψυγείο – 3 ντουλάπια: 804,85€

Δεξιά Σελίδα:

8. Βιβλιοθήκη-Βιτρίνα Industrial: 1048,80€ • 9. Επιδαπέδιο Φωτιστικό: 223,60€ • 10. Καρέκλα Μπέζ – Οβάλ – Σχοινί: 304,90€ • 11. Κηροπήγιο Ξύλινο Γκρί: 37,25€ • 12. Καρέκλα πολυθρόνα δέρμα και μέταλλο: 243,00€ • 13. Καλάθι απορ/των μεταλλικό: 152,85€ • 14. Ντουλάπα Natural ξύλο και γυαλί: 1.113,90€



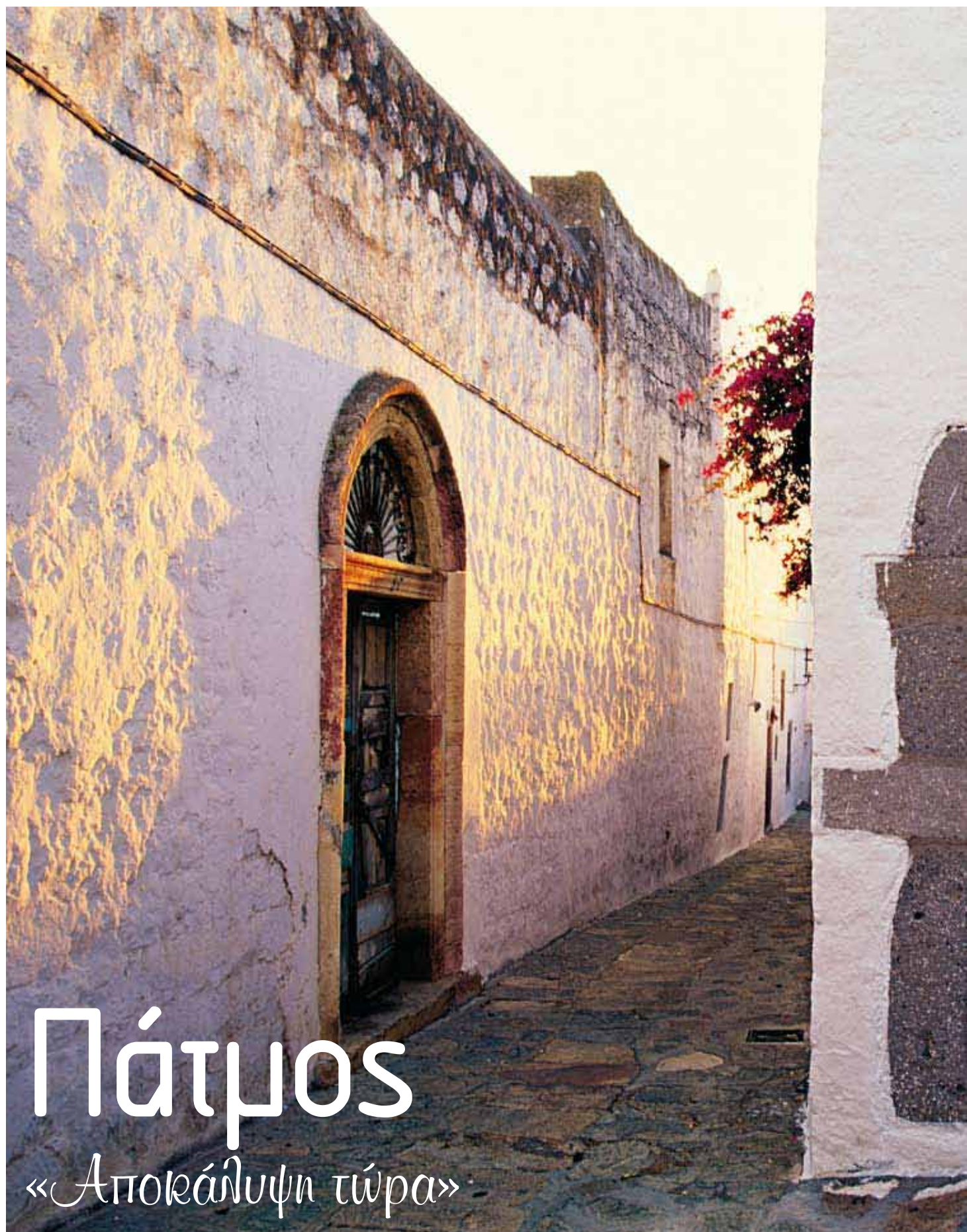


Αριστερή Σελίδα:

1. Φωτιστικό Επιδαπέδιο: 166,70€ • 2. Κρεμάστρα Τοίχου Καλαπόδια: 68,90€ • 3. Κηροπήγιο: 15,00€ • 4. Ντουλάπι "Industrial Chic": 719,50€ • 5. Σκαμπό μεταλλικό με δερμάτινο κάθισμα: 94,70€ • 6. Τραπεζι δείπνου ξύλο και μέταλλο: 495,90€ • 7. Καρέκλα δέρμα – ύφασμα – μέταλλο: 194,30€ • 8. Σκαμπό πλεκτό με ξύλινα πόδια: 63,00€

Δεξιά Σελίδα:

9. Ντουλάπι παλαιό ψυγείο 3 συρτάρια: 405,70€ • 10. Καρέκλα στρογγυλή σχοινί • 11. Φωτιστικό επιτραπέζιο ξύλο-μεταλ. χαλκός: 59,10€ • 12. Γραφείο με 3 συρτάρια: 426,83€ • 13. Καρέκλα δερμάτινη πτυσόμενη με ξύλινα μπράτσα: 197,5€ • 14. Τρόλεϋ μεταλλικό • 15. Μεγάλο πούφ απο ανακυκλωμένο ύφασμα: 123,90€ • 16. Κομοδίνο Ξύλο – μέταλλο: 148€



Πάτμος

«Αποκάλυψη τώρα»



Το δώρο «γενεθλίων» που έλαβε η θεά Άρτεμις από τον Δία, σύμφωνα με τη μυθολογία. Το νησί όπου κατέφυγε ο Άγιος Ιωάννης ο θεολόγος για να συγγράψει την «Αποκάλυψη». Ένα παγκόσμιο μνημείο του Χριστιανισμού που συνδυάζει με μοναδικό τρόπο τη μοναδική ιστορία του και την ιδιαίτερη αρχιτεκτονική των οικισμών του με τη φυσική ομορφιά.

ΑΠΟ ΤΟΝ ΒΑΣΙΛΗ ΔΑΛΙΑΝΗ
ΦΩΤΟ: ΑΡΧΕΙΟ ΜΙΛΗΤΟΥ

Patmos

“Apocalypse now”

The “birthday” present Zeus gave to the goddess Artemis, according to myth. The island where St. John the Evangelist sought refuge, in order to write his “Apocalypse.” A worldwide Christian monument that combines in a unique way its one-of-a-kind history and the special architecture of its settlements with the natural beauty that characterizes it.

BY VASSILIS DALIANIS
PHOTOS: MILITOS ARCHIVE



Patmos, the “island of the Apocalypse.” A gem amidst the Aegean Sea, unraveling majestically in front of the eyes of every visitor. Retaining its unique local tradition, even during the years of mass tourism, Patmos has become the favorite destination for musicians and film stars: from David Bowie, who has bought a house here, to Madonna and the famous Italian designer Valentino, Patmos has already acquired the fame of an exceptional Greek destination.

This small island to the northwest of the Dodecanese will astound every visitor with the variety of its coastline, with its consecutive bays, coves and beaches of every size, each one more beautiful than the other. Patmos is also famous for the impressive monastery of St. John the Evangelist, founded by St. Christodoulos in 1088, after he received permission by the Byzantine Emperor Alexios Komnenos in the beginning of the second millennium. The monastery stands imposingly above the beautiful Chora and the sacred area of the Cave where, according to Christian tradition, St. John the Evangelist took refuge and wrote the “Apocalypse,” after being exiled by the Roman emperor Domitian.

CHORA

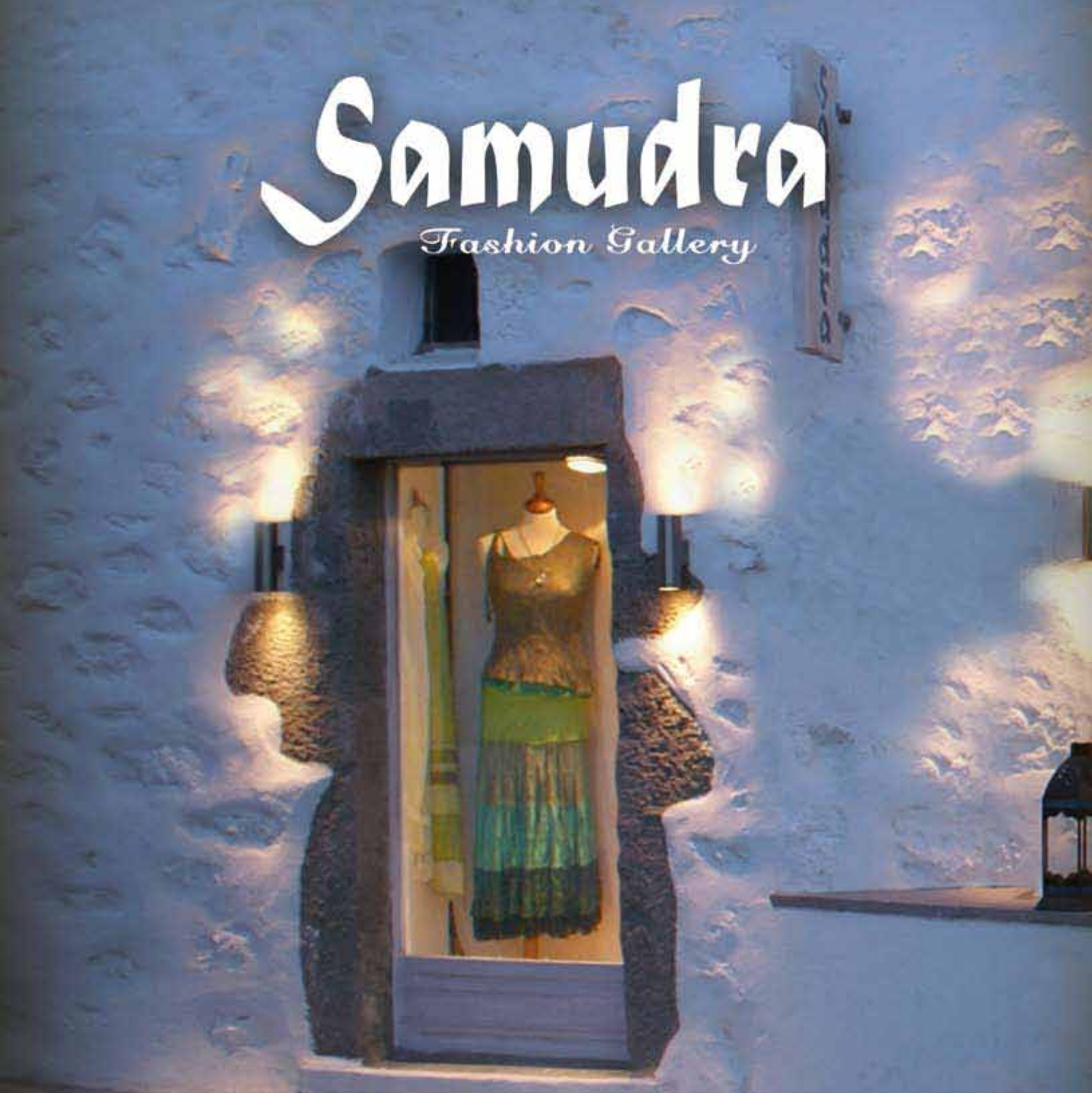
From the tourist port of Skala, the island's biggest settlement, where in the summer you can see all kinds of boats docking, from luxury yachts to sailing boats, the cobblestone road leads to Chora, the capital of Patmos, a unique Medieval settlement that gradually developed between the 11th and 15th century around the imposing Monastery of St. John the Evangelist, by refugees that arrived here from Constantinople and Crete. The twisting cobble

Πάτμος. Το «νησί της Αποκάλυψης». Ένα «στολίδι» του Αιγαίου Πελάγους, που αποκαλύπτεται μοναδικά σε κάθε επισκέπτη, καθώς, διατηρώντας την ιδιαίτερη τοπική της παράδοση, ακόμα και τα χρόνια του μαζικού τουρισμού, αποτελεί καταφύγιο αστέρων της μουσικής και του κινηματογράφου. Από τον David Bowie, ο οποίος έχει αγοράσει σπίτι στο νησί, μέχρι τη Madonna και το διάσημο Ιταλό σχεδιαστή Valentino, η Πάτμος έχει αποκτήσει ήδη τη φήμη ενός μοναδικού προορισμού στην Ελλάδα.

Το μικρό αυτό νησί στα βορειοδυτικά των Δωδεκανήσων θα καταπλήξει κάθε επισκέπτη με την πολυσιχδή δαντελωτή του ακτογραμμή, που σχηματίζει αλλεπάλληλους κολπίσκους, όρμους και μικρές ή μεγαλύτερες παραλίες, η κάθε μία ομορφότερη από την άλλη. Η Πάτμος όμως φημίζεται επίσης για το εντυπωσιακό μοναστήρι του Αγίου Ιωάννη του Θεολόγου, που ίδρυσε ο μοναχός Όσιος Χριστόδουλος το 1088, έπειτα από άδεια που έλαβε από τον Αυτοκράτορα του Βυζαντίου Αλέξιο Κομνηνό στις αρχές της δεύτερης χιλιετίας. Δεσπόζει σε ύψωμα πάνω από την πανέμορφη Χώρα και τον ιερό χώρο του Σπηλαίου, όπου σύμφωνα με τη χριστιανική παράδοση κατέφυγε ο Ευαγγελιστής Ιωάννης και έγραψε την Αποκάλυψη, όταν εξορίστηκε από το Ρωμαίο αυτοκράτορα Δομιτιανό.

Samudra

Fashion Gallery



Fine clothes & accesories

Scala

Ag. Ioannis ch.
+30 22470 32010

Web

samudra@otenet.gr
www.patmosweb.gr/samudra.htm

Chora

St. Levia sq.
+30 22470 32010

ΧΩΡΑ

Από το τουριστικό λιμάνι της Σκάλας, το μεγαλύτερο οικισμό του νησιού, όπου τα καλοκαίρια δένουν πολυτελή κότερα και ιστιοφόρα, ο πέτρινος δρόμος οδηγεί στη Χώρα, την πρωτεύουσα της Πάτμου. Ένας μοναδικός μεσαιωνικός οικισμός, που αναπτύχθηκε σταδιακά από τον 11ο ως το 15ο αιώνα γύρω από την επιβλητική Μονή του Αγίου Ιωάννη του Θεολόγου από πρόσφυγες που κατέφυγαν στο νησί από την Κωνσταντινούπολη και την Κρήτη. Οι σπειροειδείς λιθόστρωτοι δρόμοι, τα πέτρινα θολωτά περάσματα, τα αρχοντικά σπίτια μοναδικής αισθητικής μέσα στα στενά σοκάκια, κατασκευασμένα ώστε να κρατούν μακριά τους πειρατές του Μεσαίωνα, αποτελούν μοναδική ευκαιρία για κάθε επισκέπτη να «χαθεί», ανακαλύπτοντας διαρκώς τις ομορφίες της Χώρας. Σημείο αναφοράς της Χώρας αλλά και ολόκληρου του νησιού αποτελεί φυσικά το καστρομονάστηρο του Αγίου Ιωάννη του Θεολόγου, που δεσπόζει στην κορυφή του λόφου, λίγο ψηλότερα από το σπήλαιο της Αποκάλυψης, κατασκευασμένο στη θέση που υπήρχε αρχαίος ναός αφιερωμένος στην προστάτιδα του νησιού, τη θεά Άρτεμη. Η Μονή χτίστηκε σε μορφή μεσαιωνικού κάστρου με επάλλξεις και τείχη επιστήριξης, με καθολικό στο κέντρο της, μικρό αλλά περιλαμπρο. Το 1999 κηρύχθηκε Μνημείο Παγκόσμιας Κληρονομιάς από την UNESCO.

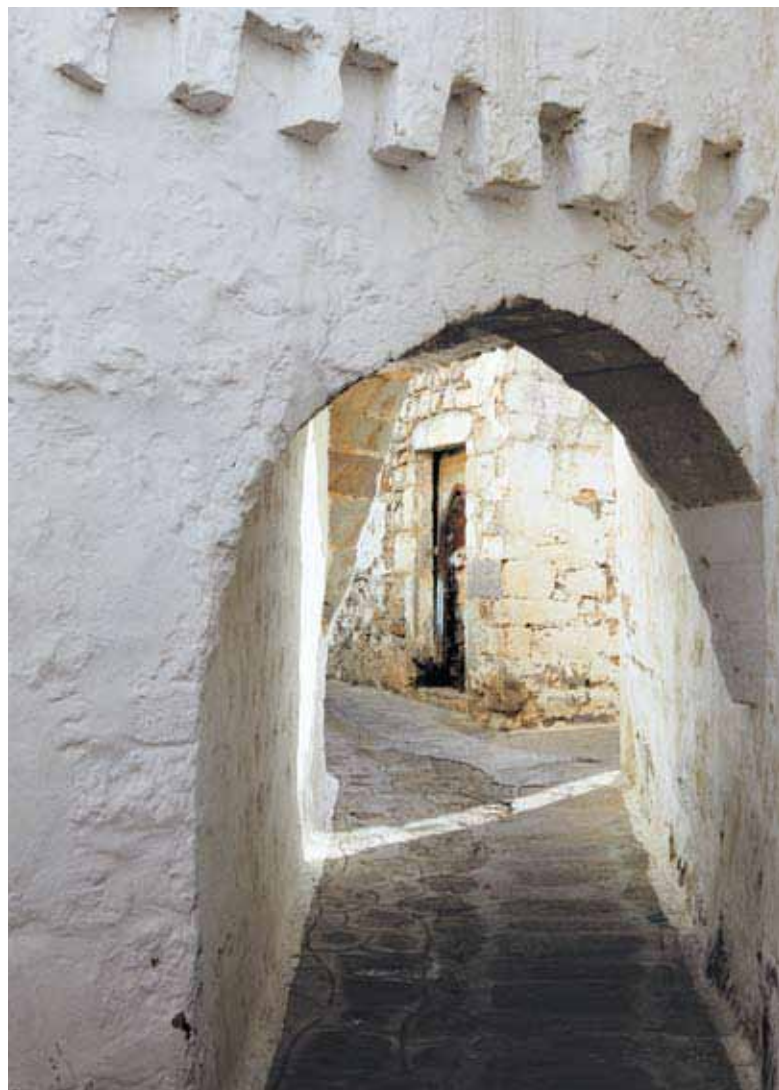
streets, the stone arch passages, the elegant mansions nestled in the narrow alleys, constructed in a way that would keep away the pirates during the Middle Ages, give the visitors a unique opportunity to “lose themselves” in a neverending quest of the beauties of Chora.

A significant reference point in Chora, and also the whole of the island, is of course the castle monastery of St. John the Evangelist, which stands imposingly on top of the hill, above the cave of the Apocalypse, built in place of an ancient temple dedicated to the goddess Artemis, the patron of the island. The Monastery was built in the style of a Medieval castle with battlements and load-bearing walls, with a main chapel in the center, small but majestic. In 1999 it was classified by UNESCO as a Monument of Cultural Heritage.

BEACHES

At the settlement of **Groikos**, a fishing village that developed into a modern tourist resort, you can enjoy your swim while gazing at the impressive rock of Kalikatsous, which seems to have emerged from the sea. Its caves provided a home to eremites for hundreds of years, transforming a natural site into a unique monument.

Those who love sea sports will make the beach of **Agriolivado** their second home; a visit to Psili Ammos, probably the best beach of the island, is also a must. You may choose to visit it by small boats that leave from the port of Skala, or by foot, in just half an hour, following the footpath beginning from Diakofti, and returning with a flashlight in hand, the moon casting its light from above. This is a marvelous route, not only for the beauty surrounding it, but



SPRING
SUMMER
COLLECTION
2015



www.johnp.gr

E-shop www.johnp-shop.com

John P.[®]
Greece



ΠΑΡΑΛΙΕΣ ΤΟΥ ΝΗΣΙΟΥ

Στον οικισμό του **Γροίκου**, ένα ψαροχώρι που εξελίχθηκε σε σύγχρονο τουριστικό θέρετρο, μπορείτε να απολαύσετε το μπάνιο σας με θέα τον εντυπωσιακό βράχο της Καλικατσούς. Μία πέτρα που μοιάζει να αναδύεται από τη θάλασσα, στις σπηλιές της οποίας έζησαν για εκατοντάδες χρόνια ασκητές, μετατρέποντας ένα φυσικό αξιοθέατο σε μοναδικό μνημείο.

Οι λάτρεις των θαλάσσιων σπορ θα κάνουν στέκι την παραλία **Αγριολίβαδο**, ενώ απαραίτητη κρίνεται η επίσκεψη στην Ψιλή Άμμο, την καλύτερη, ίσως, παραλία του νησιού. Μπορείτε να επιλέξετε να έρθετε με τα καΐκια από το λιμάνι της Σκάλας ή και πεζοπορώντας, μέσα από μια θαυμάσια διαδρομή μισής μόλις ώρας από το μονοπάτι που αρχίζει από το Διακόφτι, επιστρέφοντας με έναν φακό στην τσέπη και το φεγγάρι να σας φωτίζει από ψηλά. Η διαδρομή αυτή αξίζει, όχι απλώς για την απίστευτη ομορφιά της αλλά και για το εστιατόριο του Θοδωρή, που προσφέρει ντόπιο αγριοκάτσικο. Βόρεια της Σκάλας ξεχωρίζουν το **Μελόι** και οι παραλίες του καταπράσινου **Κάμπου**, της **Βάγιας**, του **Λιβαδιού του Γερανού** και του **Λιβαδιού του Ποθητού**. Πόλος έλξης στο βορρά είναι η διάσημη παραλία της **Λάμψης**, με τα πολύχρωμα ηφαιστειογενή βότσαλα. Τέλος, αξέχαστη μένει η εκδρομή με το πλοιάριο που ξεκινά από τη Σκάλα για τα κοντινά νησιά Λειψούς, Αρκιούς, Αγαθονήσι και Μαραθή.

TIP

Επισκεφθείτε το **Samudra Fashion Gallery** στη Σκάλα και τη Χώρα της Πάτμου. «Samudra» σημαίνει ωκεανός, ένας ωκεανός που, σμίγοντας με τον ήλιο και το λευκό του νησιού, θα σας φέρει κοντά σε μοναδικές συλλογές ενδυμάτων και αξεσουάρ μόδας υψηλής αισθητικής και design από Ιταλούς, Γάλλους και εναλλακτικούς Έλληνες σχεδιαστές.

also for the restaurant of Thodoris, which serves local wild goat.

North of Skala, there is **Meloi** and the beaches of the verdant **Kambos**, **Vagia**, **Livadi Geranou** and **Livadi Pothitou**. At the northern side of the island you should visit the famous beach of **Lambi**, with its multicolor volcanic pebbles. Finally, embark on the small boat that departs from Skala, for an unforgettable trip to the nearby islands of Lipsi, Arkii, Agathonissi and Marathi.

TIP

Visit **Samudra Fashion Gallery** in Skala and Chora, in Patmos. "Samudra" means ocean; an ocean that merges with the sun and the white of the island, bringing to you unique clothes and fashion accessories of the highest aesthetics by Italian, French and non-mainstream Greek designers.

ΠΩΣ ΘΑ ΠΑΤΕ HOW TO GET THERE

ΑΠΟ ΠΕΙΡΑΙΑ

Έως 4 εβδομαδιαίες αναχωρήσεις με τα BLUE STAR 1, ΔΙΑΓΟΡΑΣ & SUPERFAST XII. Πληροφορίες και κρατήσεις θέσεων στον ταξιδιωτικό σας πράκτορα ή Blue Star Ferries, τηλ.: **18130**.

FROM PIRAEUS

Up to 4 weekly departures with BLUE STAR 1, DIAGORAS & SUPERFAST XII. For information & reservations please contact your travel agent or Blue Star Ferries, tel.: **+30 210 89 19 800**

www. bluestarferries.com

People Care for Health

We

Care for People



Developing, producing and marketing
quality pharmaceuticals since 1967

Μύκονος

η star των Κυκλάδων

Έχει καθιερωθεί ως δημοφιλής κοσμοπολίτικος προορισμός σε παγκόσμιο επίπεδο και πολλοί την ταυτίζουν με τη διασκέδαση και την καλοπέραση. Όπως όλοι όμως οι stars, έτσι και η Μύκονος έχει και μια «δεύτερη προσωπικότητα». Πίσω από όλα τα φτιασίδια της, κρύβει και ένα φυσικότατο πανέμορφο πρόσωπο... Πέρα από τη λάμψη, έχει και γραφικότητα... Εκτός από κοσμοπολίτικη, είναι και παραδοσιακή... Πέρα από τους ξέφρενους ρυθμούς διασκέδασης, προσφέρει και μια ηρεμία... Για όλα αυτά ήταν, είναι και θα είναι... η απόλυτη star των Κυκλάδων! Ας κάνουμε λοιπόν μια προσπάθεια να την (ανα)γνωρίσουμε...

ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΑΡΗ ΑΠΟΣΤΟΛΟΥ
ΦΩΤΟ: ΓΙΑΝΝΗΣ ΓΙΑΝΝΕΛΟΣ





Mykonos

The star of the Cyclades

It has been established as a popular cosmopolitan destination worldwide and many consider it a synonym of entertainment and good times. Just like all stars, however, Mykonos has a “second personality.” Beneath all its decor, it hides a very natural, very beautiful facade... It is not only glamorous, but also picturesque... It is not only cosmopolitan, but also traditional... Apart from the “wild times,” it also offers a sense of tranquility... For those reasons, Mykonos was, is and always will be the ultimate star of the Cyclades!

BY PARI APOSTOLOU
PHOTOS: YANNIS YANNELOS

Let us begin our tour from the “heart” of Mykonos, Chora, admittedly one of the prettiest towns in the Cyclades. The whitewashed stone-paved alleys and white houses with colorful doors and windows create a fairytale setting. The streets are bustling with people, and there are also numerous shops with designer clothes and intricate jewelry, as well as busy cafes, bars and restaurants of every style and for every hour of the day. Matogianni is the busiest street, with the best-known shops on the island. The cosmopolitan Chora is famous for its nights, which seem to last forever... The bars are full, and the colorful streets are bustling with life. Dimmed lights, loud music, dancing, drinking and



Ας ξεκινήσουμε από την «καρδιά» της, τη Χώρα, που ομολογουμένως είναι από τις πιο όμορφες των Κυκλάδων. Ασβεστωμένα λιθόστρωτα σοκάκια, λευκά σπίτια με χρωματιστές πόρτες και παράθυρα, συνθέτουν ένα σκηνικό πραγματικά παραμυθένιο. Οι πεζόδρομοι της Μυκόνου σφύζουν από ζωή, ενώ υπάρχουν αμέτρητα μαγαζιά με επώνυμα ρούχα και περίτεχνα κοσμήματα, καθώς και πολύβουα καφέ, μπαρ και εστιατόρια για όλα τα στυλ και τις ώρες της ημέρας. Το Ματογιάνι είναι το πιο πολυσύχναστο σοκάκι και παράλληλα η πιο γνωστή αγορά του νησιού. Όπως λένε οι κάτοικοι, «όλα τα στενά οδηγούν στο Ματογιάνι». Η κοσμοπολίτικη Χώρα της Μυκόνου είναι γνωστή για τις στέλιωτες νύχτες της... Πλήθος κόσμου συρρέει στα μπαράκια. Τα πολύχρωμα στενά σφύζουν από ζωή. Ο χαμηλός φωτισμός, η δυνατή μουσική, ο χορός, τα άφθονα ποτά και η ερωτική διάθεση απογειώνουν τις μυκονιάτικες νύχτες. Ο ήλιος ανατέλλει και τα ξέφρενα πάρτι συνεχίζονται...

Η Χώρα, όμως, εκτός από τα μπαράκια και τα μαγαζιά διαθέτει και πλήθος από αξιοθέατα. Ξεκινάμε την εκκλησία της Παναγίας Παραπορτιανής, που αποτελεί ένα ξεχωριστό αξιόλογο αρχιτεκτονικό δώροφο συγκρότημα πέντε εκκλησιών, όπου οι τέσσερις είναι στο ισόγειο και η μία υπερυψωμένη. Το Δημαρχείο, ένα κομψό, κλασικό δώροφο κτίριο του 1780 με κεραμοσκεπή. Δίπλα του, το λιτό και επιβλητικό κτίριο «του Μαύρου», το οποίο υπήρξε το πρώτο δημόσιο σχολείο της Μυκόνου, που χτίστηκε επί Όθωνα (1859) σε σχέδια του Βαυαρού μηχανικού Βάιλερ, με ευδιάκριτα τα ρομαντικά στοιχεία. Επίσης το Κάστρο, που βρίσκεται σε ύψωμα πάνω από το λιμάνι. Μία από τις γραφικότερες και διασημότερες γωνιές του νησιού βρίσκεται επίσης εδώ... είναι η Αλευκάντρα ή Μικρή Βενετία, μια συνοικία του 18ου αιώνα, όπου τα σπίτια των πλούσιων εμπόρων και καπεταναίων είναι κυριολεκτικά χτισμένα μέσα στη θάλασσα. Η θαυμάσια αρχιτεκτονική, με τα πολύχρωμα χαγιάτια και τους ξύλινους εξώστες που βρέχονται από το κύμα, δίνουν στη συνοικία το έντονο χρώμα της γνωστής ιταλικής πόλης. Από εδώ σίγουρα μπορεί να απολαύσει κανείς ένα από τα ωραιότερα ηλιοβασιλέματα της Ελλάδας. Πριν φτάσουμε στη Μικρή Βενετία εντυπωσιαζόμαστε από τους ολόλευκους επιβλητικούς ανεμόμυλους που στέκονται στη σειρά, προσανατολισμένοι στο πέλαγος.

a sexy atmosphere set the Mykonian nights on fire. The parties are still in full swing as the sun comes up...

Apart from its bars and shops, Chora has a plethora of other attractions. Visit the church of Panaghia Paraportiani, an incredible two-storey structure comprising five churches, four of which are on the ground floor, and one above-ground. Also the Town Hall, an elegant, classical two-storey building dating to 1780. Next to it is the austere and majestic building called "tou Mavrou," which became the first public school in Mykonos, built during Otto's reign (1859) on designs by the Bavarian engineer Weiler, with clear influences from the Romantic Age. Don't forget to visit Kastro, located above the port. In this area you will also find one of the most popular and picturesque parts of the island, Alefkantira, or Little Venice, an 18th century neighborhood, where the mansions of rich merchants and ship owners were built literally in the water. The exquisite architecture, with the colorful hayats and wooden balconies hanging above the water, give the neighborhood the characteristic color of the famous Italian city. Here you can enjoy one of the most beautiful sunsets in Greece. Before reaching Little Venice, you will marvel at the imposing white windmills standing in a line, overlooking the sea.

Be sure to visit the noteworthy museums of Chora. The Archaeological Museum was built in 1900 in Kamnaki, initially to house the rich findings of the so-called "Purification Pit," of the 5th century BC, discovered in Rineia in 1898, as well as findings from the other graves on the island. The museum's rich collection of vessels is representative of the Cycladic pottery dating from the Geometric period to the 6th century BC. The Folklore Museum is located just a few meters from the famous Paraportiani, and is housed in



GRACE
MYKONOS

Simple. Elegant. Grace

MYKONOS, SANTORINI, RHODE ISLAND, BEIJING, CAFAYATE, CONNECTICUT, PANAMA,
COMING SOON: MAINE, MARRAKECH, ST. MORITZ, BUENOS AIRES, KALAMATA, KEA.

Agios Stefanos, Mykonos 84600, Greece | T: +30 22890 20000 | www.gracehotels.com/mykonos





peštemäl

the alternative touch

www.pestemal.gr

ATHENS BRAND CONCEPT STORE: Adrianou 100. Plaka, Athens, GREECE | Tel: +30 213 0301433 | Join us on Facebook/Pestemalgr

Δεν ξεχνάμε βέβαια να επισκεφτούμε και τα αξιόλογα μουσεία της Χώρας. Το Αρχαιολογικό Μουσείο χτίστηκε το 1900 στο Καμνάκι, για να στεγάσει αρχικά τα πλούσια ευρήματα του «Βόθρου της Καθάρσεως», του 5ου π.Χ. αιώνα, που αποκαλύφθηκε στη Ρήνεια το 1898, και των άλλων τάφων του νησιού. Η πλούσια συλλογή των αγγείων του είναι ιδιαίτερα αντιπροσωπευτική για την κυκλαδική κεραμική από τη γεωμετρική εποχή έως τον 6ο π.Χ. αιώνα. Το Λαογραφικό Μουσείο βρίσκεται λίγα μόλις μέτρα από την περίφημη Παραπορτιανή και στεγάζεται σε παλιό διώροφο караβοкураіko σπίτι.

Ο δεύτερος παραδοσιακός οικισμός της Μυκόνου μετά τη Χώρα είναι η Άνω Μερά, που αναπτύσσεται σε μια μεγάλη έκταση στην ενδοχώρα γύρω από το ιστορικό μοναστήρι της Παναγίας της Τουρλιανής. Βόρεια της Άνω Μεράς, στην περιοχή Φτελιά, υπάρχει σημαντικός νεολιθικός οικισμός και μυκηναϊκός τάφος του 14ου-13ου αιώνα π.Χ. Η Άνω Μερά είναι ένα όμορφο και γραφικό χωριό όπου αξίζει να γευτείτε τοπικές σπιτικές γεύσεις στις παραδοσιακές ταβέρνες που βρίσκονται στην πλακόστρωτη πλατεία του.

Για όσους θέλουν να δουν και μian άλλη πλευρά της Μυκόνου και λατρεύουν τις εξερενήσεις, υπάρχουν και κάποιοι κρυμμένοι θησαυροί, όπως τα εγκαταλελειμμένα μεταλλεία στην περιοχή της Αγίας Βαρβάρας, που προτείνουμε να τα επισκεφτείτε την ώρα του ηλιοβασιλέματος, και ο φάρος «Αρμενιστής» στην περιοχή Φανάρι. Το σημείο όπου βρίσκεται ο φάρος, αν και αρχικά μοιάζει απομακρυσμένο και αφιλόξενο, στην πραγματικότητα αποτελεί ένα ήσυχο καταφύγιο.

Φυσικά από τα μεγαλύτερα ατού της Μυκόνου είναι και οι υπέροχες παραλίες της, που καλύπτουν όλα τα γούστα. Ξεκινάμε από τη διασημότερη, το Super

an old two-storey captain house.

The second traditional settlement of Mykonos is Ano Mera, which sprawls across a large expanse around the historic monastery of Panaghia Tourliani. North of Ano Mera, in the area called Ftelia, lies a significant Neolithic settlement and a Mycenaean grave of the 14th-13th century BC. Ano Mera is a beautiful, picturesque village that is worth your visit; try the local home-made dishes at the traditional taverns gathered around the paved square.

For those who wish to experience another side of Mykonos and love excursions, there are some hidden gems, such as the deserted mines in the area of Aghia Varvara, which we suggest you visit during sunset, and also the "Armenistis" lighthouse in Fanari. The area around the lighthouse gives the impression of being a remote and unwelcoming place, but in reality it is a serene refuge.



One of Mykonos' biggest assets is its amazing beaches. The most popular is Super Paradise, which attracts the younger crowd with its wild parties; then there is Paradise, at the southern part of the island, another popular beach with thick sand, famous since the time of the hippies; and also Aghios Stefanos, a famous beach with spectacular views to Delos and Rineia. If, however, crowded and "cosmopolitan" beaches are not your thing, you don't need to worry. Let us suggest the beaches Fokos and Myrsini, one next to the other, which will offer you a tranquil experience. Then there is Kapari, which is considered to be the well-kept "secret" of the insiders, and the favorite choice of the regulars, and finally Agrari, a very beautiful and more secluded beach.

WHERE TO STAY

Grace Mykonos, Aghios Stefanos beach, T. (+30) 22890 20000. Enjoy elegantly appointed rooms and suites, most with sea-view and private plunge pools, as well as a boutique SPA and Grace restaurant. Bespoke by Grace is an exclusive service which enables guests to personalize their stay prior to arrival, offering a wide range of options from room amenities to authentic local experiences. The hotel is perfectly situated with easy access to town life, but equally offers a quiet oasis of calm for those who wish to relax.

TIP

Don't forget to make a stop at **Salt Boutique** Mykonos, where you will find the hottest summer accessory...

Pestemal towels!

Made of linen, cotton, or organic bamboo, they are exceptionally light, absorbent, and multifunctional... They can be worn as a beach cover-up, stole, or halterneck dress... Or they can be used as a summer throw, tablecloth or even baby blanket.

Paradise, όπου τα τρελά parties την έκαναν το σημαντικότερο πόλο έλξης του νεανικού κοινού, περνάμε στο Paradise, επίσης πολυσύχναστη παραλία με χοντρή άμμο στο νότιο μέρος και διάσημη από την εποχή των «χίπις», και καταλήγουμε στον Άγιο Στέφανο, δημοφιλή παραλία με μοναδική θέα στη Δήλο και τη Ρήνεια.

Αν όμως η πολυκοσμία και οι «κοσμικότητες» δεν είναι το ζητούμενό σας, δεν χρειάζεται να ανησυχείτε. Όπως είπαμε, η Μύκονος είναι για όλους... Σας συστήνουμε αρχικά τις παραλίες Φωκό και Μυρσίνη: η μία δίπλα στην άλλη αλληλοσυμπληρώνονται, για πραγματικά ήρεμες διακοπές και μπάνια. Επίσης η Κάπαρη, που θεωρείται το «μυστικό» των ενημερωμένων και αγαπημένη επιλογή των «μόνιμων», και τέλος το Αγράρι, πολύ όμορφη παραλία και πιο απομονωμένη.



ΠΟΥ ΝΑ ΜΕΙΝΕΤΕ

Grace Mykonos, Παραλία Αγίου Στεφάνου, Τ. 22890 20000. Απολαύστε τις παροχές του ξενοδοχείου όπου συμπεριλαμβάνονται τα κομψά δωμάτια και οι σουίτες, τα περισσότερα με θέα στη θάλασσα και ιδιωτικές πισίνες, επίσης ένα boutique SPA, αλλά και το ομώνυμο εστιατόριο. Επίσης έχετε τη δυνατότητα να διαμορφώσετε οι ίδιοι τη διαμονή σας πριν την άφιξή σας, μέσα από ένα μεγάλο φάσμα επιλογών, από παροχές δωματίου μέχρι αυθεντικές τοπικές εμπειρίες. Η προνομιακή του θέση παρέχει εύκολη πρόσβαση στην πόλη, αλλά επίσης προσφέρει μία όαση χαλάρωσης σε όσους επιθυμούν να ξεκουραστούν.

TIP

Μην παραλείψετε να περάσετε από το **Salt Boutique Mykonos**, όπου θα βρείτε το πιο hot αξεσουάρ του καλοκαιριού... τις πετσέτες **Pestemal!**

Από λινό, βαμβάκι, ή οργανικό μπαμπού, είναι εξαιρετικά ελαφριές, απορροφητικές και πολυχρηστικές... Μπορούν να φορεθούν ως παρεό, σάλι, halterneck φόρεμα... Ή να χρησιμοποιηθούν ως καλοκαιρινό ριχτάρι, τραπεζομάντηλο, ακόμη και παιδική κουβέρτα.

ΠΩΣ ΘΑ ΠΑΤΕ HOW TO GET THERE

ΑΠΟ ΠΕΙΡΑΙΑ

Καθημερινές αναχωρήσεις με τα BLUE STAR PAROS ή BLUE STAR NAXOS & BLUE STAR 2.
ΑΠΟ ΡΑΦΗΝΑ

Καθημερινές αναχωρήσεις με το BLUE STAR PAROS (από 27/06/15 έως 06/09/15).

Πληροφορίες και κρατήσεις θέσεων στον ταξιδιωτικό σας πράκτορα ή Blue Star Ferries, τηλ.: **18130**.

FROM PIRAEUS

Daily departures with BLUE STAR PAROS or BLUE STAR NAXOS and BLUE STAR 2.
FROM RAFINA

Daily departures with BLUE STAR PAROS (from 27/06/15 until 06/09/15).

For information & reservations please contact your travel agent or Blue Star Ferries,
tel.: **+30 210 89 19 800**

www. bluestarferries.com



hansgrohe

Μεγάλη συλλογή
σε επίτοιχα και
εντοιχισμένα ντους.
Ειδικές σειρές για
επαγγελματίες του
τουρισμού.



NIBEKO A.E.E

2109880180

niveco@niveco.gr

www.niveco.gr

Imam Baildi:

Μια πετυχημένη μουσική συνταγή



Μια μουσική αναστάτωση ξεκίνησε πριν δέκα χρόνια σχεδόν, με την μπάντα που οι αδελφοί Φαληρέα ονόμασαν «Imam Baildi». Με κέφι, φαντασία, αγάπη και σεβασμό, πήραν παλιά αγαπημένα τραγούδια και με πολύ αρμονικό τρόπο τους έδωσαν «νέα πνοή», προσθέτοντας μοντέρνα ενορχήστρωση. Το αποτέλεσμα ήταν μαγικό, δημιουργώντας έναν καινοτόμο ήχο που γρήγορα απέκτησε το δικό του φανατικό κοινό.



A successful musical recipe

A musical revolution began almost ten years ago, when the Falireas brothers created a band they called "Imam Baildi." With a lot of love, respect, imagination and enthusiasm, they took old favorite songs and very harmoniously gave them "new life," by adding modern orchestration. The result was nothing short of magical, creating an innovative sound that quickly gained its faithful followers.

ΑΠΟ ΤΟΝ ΧΑΡΑΛΑΜΠΟ ΠΑΠΑΔΑΤΟ
BY CHARALAMPOS PAPADATOS





Πότε και πώς ξεκίνησε η μπάντα σας;

Γύρω στο 2000 ξεκινήσαμε με τους πρώτους πειραματισμούς με sampling παλαιότερων κομματιών και κάποια στιγμή, λίγα χρόνια αργότερα, δώσαμε ένα demo στη «Minos EMI» με τρία κομμάτια. Το 2005 μας πρότειναν να κάνουμε ένα album βασισμένο σε αυτή την ιδέα, και το 2007 βγήκε ο πρώτος μας δίσκος. Το επόμενο βήμα ήταν να σχηματίσουμε την μπάντα γιατί μέχρι τότε ήμασταν οι δυο μας.

When and how did you start your band?

Around 2000 we began the first experimentations by sampling older songs, and at some point, a few years later, we sent a demo with three songs to "Minos EMI." In 2005 they suggested we do an album based on that idea, and in 2007 our first album came out. Our next step was to form the band, since up until then it was only the two of us.

You grew up in a musical environment, since your family was involved with music. Was that progression as natural as it sounds?

It wasn't so automatic, because both of us studied different things, despite the fact that we never strayed far from music, even as students. Our father was initially rather wary about our becoming musicians, because he knew that world from the inside. But since things turned out as they did, and we made a profession of it, he



βιβλία χάρτες δώρα

FILOFAX

MOLESKINE

PAPERBLANKS

P PARKER

FABER-CASTELL

Hasbro

PLASTOY

στο Παλαιότερο
και πιο
ενημερωμένο
Βιβλιοπωλείο
της Νάξου



το παλιό
Βιβλιοπωλείο

www.topalionvivliopolio.gr

Μάριος Ασημακόπουλος Παλαιά Αγορά Χώρας Νάξου Τηλ.: 22850.22512

Μεγαλώσατε σε μουσικό περιβάλλον, λόγω επαγγελματικής ενασχόλησης της οικογένειάς σας με τη μουσική. Η εξέλιξη αυτή ήταν τόσο φυσική όσο ακούγεται;

Δεν ήταν τόσο αυτόματη, γιατί και οι δύο σπουδάσαμε άλλα πράγματα, χωρίς αυτό βέβαια να σημαίνει ότι δεν ασχολούμασταν παράλληλα με τη μουσική όσο σπουδάσαμε. Ο πατέρας μας ήταν αρχικά μάλλον επιφυλακτικός ως προς την ενασχόλησή μας με τη μουσική, γιατί ήξερε αυτόν το χώρο από μέσα, αλλά από τη στιγμή που, όπως ήρθαν τα πράγματα, καταλήξαμε να ασχολούμαστε επαγγελματικά με αυτό, μας στήριξε πολύ και ανακαλύψαμε και οι ίδιοι ότι μας είχε δώσει αρκετά εφόδια μεγαλώνοντας. (Σημ.: Ο πατέρας Γρηγόρης Φαληρέας με τον αδελφό του Τάσο είχαν το δισκάδικο «Pop Eleven» και την ανεξάρτητη εταιρεία παραγωγής «Αφοί Φαληρέας»).

Ποιο είναι το στίγμα της μουσικής σας;

Είναι δύσκολο να το προσδιορίσουμε. Οι τίτλοι είναι λίγο περιοριστικοί· εμείς συνήθως ακούμε κάτι που μας αρέσει και στη συνέχεια δημιουργούμε πάνω σε αυτό. Συνολικά το στίγμα μας μάλλον είναι η αναφορά στον παλιό ήχο ή στην αισθητική περασμένων δεκαετιών της ελληνικής μουσικής. Πάντως δεν κινούμαστε με βάση κάποιο σχέδιο, απλά ο παλιός ήχος μάς εμπνέει. Γι' αυτό και όταν γράφουμε τα δικά μας κομμάτια, καταλήγουμε να τους δίνουμε μία πατίνα παλιού τραγουδιού.

fully supported us and we have come to realize how much he helped us in this respect when we were growing up. (Note: Their father, Grigoris, and his brother Tasos were the owners of the record store “Pop Eleven” and the independent production company “Falireas Bros.”)

What is the central feature of your music?

It is difficult to define. Labels are somewhat restrictive; we usually listen to something that we like, and later create something based on that. Very generally, our music's central feature is our reference to an older sound or the aesthetics of Greek music of past decades. We don't have a fixed plan in the way we do things; it's just that the sound of the past inspires



«Στης Ειρήνης»

Ελληνική Μεσογειακή Κουζίνα

“Irimi’s”

Greek Mediterranean cuisine



«Στης Ειρήνης»...
Η σωστή επιλογή για αυθεντική
νησιώτικη κουζίνα.
Σπουδαίο μενού, μοναδική
εξυπηρέτηση και καλή μουσική.

“Irimi’s”... Your best choice for
authentic island flavours.
An excellent selection of dishes,
superb service, and great music.



Χώρα Νάξου / Chora, Naxos, T. (+30) 22850 26780

Τι ήταν αυτό που σας έκανε πιο γνωστούς στο κοινό;

Δύσκολη ερώτηση. Σίγουρα ο πιο πολύς κόσμος μας ξέρει από δυο τρία remix που έχουν ευρύτερη απήχηση σε σχέση με τα δικά μας κομμάτια. Βέβαια αυτό είναι αναμενόμενο όταν από τη μία έχεις μια διασκευή ενός κομματιού του Τσιτσάνη ή του Χιώτη και δίπλα του προτάσσεις ένα δικό σου κομμάτι. Είναι προφανές ότι δεν τίθεται θέμα σύγκρισης, αλλά είμαστε χαρούμενοι γιατί στα live μας βλέπουμε ότι ο κόσμος ανταποκρίνεται και στα δικά μας κομμάτια και αυτό είναι πολύ συγκινητικό.

Παράλληλα, γνωστοί γίναμε και από τα live μας. Η μπάντα που δημιουργήθηκε γύρω από αυτό το project είναι πολύ σημαντική και σίγουρα η απήχηση στον κόσμο δεν θα ήταν η ίδια αν δεν υπήρχαν οι συγκεκριμένοι άνθρωποι που την απαρτίζουν. Συγκεκριμένα ο Γιάννης Δίσκος με το βαλκανικό του ήχο στα πνευστά, ο Αλέξης Αραπατσάκος στο μπουζούκι, ο Λάμπης Κουντουρόγιαννης και ο Στέλιος Προβής που είναι οι καθαρίστες μας, ο MC Yinka, με τη μοναδική επαφή που έχει με τον κόσμο στις συναυλίες και τη συνεισφορά του στη στουντιακή δουλειά. Και φυσικά η Ρένα Μόρφη, η φωνή του συγκροτήματος, που μέσα από τα χρόνια που συνεργαζόμαστε έχει δώσει τη δική της ερμηνεία στα παλιά κομμάτια αλλά και στα καινούργια δικά μας, και η οποία μεταξύ άλλων τραγουδά στον τελευταίο μας δίσκο.

us. That is why when we write our own songs we end up infusing them with a “hint” of the past.

Το στίγμα μας
μάλλον είναι
η αναφορά
στον παλιό ήχο.
Our music's
central feature
is our reference
to an older sound.

What do you think contributed to your increased popularity?

That's a difficult question. Most people know us from two or three remixes that are more popular compared to our own songs. That is expected, of course, when on the one hand you have a cover

song by Tsitsanis or Chiotis, and next



Προτιμάτε τα μικρά βήματα ή τα μεγάλα όνειρα;

Δεν έχουμε μεγάλα όνειρα· αυτό που θέλουμε είναι να μπορούμε να παίζουμε μουσική, να κάνουμε δίσκους, να ταξιδεύουμε σε όλη την Ελλάδα και στο εξωτερικό και το μόνο όνειρό μας είναι να έχουμε τη δυνατότητα να το κάνουμε αυτό και στο μέλλον.

Επόμενες κινήσεις, σχέδια, συναυλίες;

Θα βγει σύντομα ένα album με κομμάτια από ζωντανές εμφανίσεις μας. Ετοιμάζουμε επίσης ένα παράλληλο project και κάποιες συνεργασίες με καλλιτέχνες του εξωτερικού. Στις 2 Ιουλίου κάνουμε την πρώτη δική μας συναυλία στο Παρίσι, στο Divan Du Monde, και στις 9 Ιουλίου προγραμματίζουμε την κεντρική μας καλοκαιρινή συναυλία στην Τεχνόπολη στο Γκάζι. Το καλοκαίρι θα παίξουμε σε πολλά μέρη στην Ελλάδα αλλά και σε κάποια στο εξωτερικό. Όλο το πρόγραμμά μας το ανακοινώνουμε στη σελίδα μας στο Facebook (facebook.com/imambaildi).



to it one of your own songs. Obviously there is no comparison, but we are happy, because we see that in our live performances people are enthusiastic about our own songs, also, and that its very touching.

At the same time, we also became known from our live concerts. The band that was formed around this project is very important, and the reception from the audience wouldn't be the same if it weren't for the people that comprise it. More specifically, Yannis Diskos, with the Balkan sound he creates with his brass instruments, Alexis Arapatsakos on bouzouki, Lambis Kountourogiannis and Stelios Provis on guitars, MC Yinka, with his unique way of interacting with the audience at our live concerts and his contribution in the studio. And, of course, Rena Morphi, the voice of the band: in all the years we have been collaborating, she has given her own unique interpretation to the old songs, as well as our new songs, and she sings on our new album, too, along with other singers.

Do you prefer small steps or big dreams?

We don't have big dreams; all we want is to be able to play music, make records, and travel all over Greece and abroad. Our only dream is to be able to continue doing that.

Your next steps, plans, concerts?

We have an album out soon, with songs taken from our live performances. We also have another project in the works, as well as some collaborations with artists from abroad. On July 2nd we will have our first concert in Paris, at the Divan Du Monde, and we are in the process of planning our summer concert, on July 9th at Technopolis in Gazi. In the summer we will play in many places in Greece, and we will also have some concerts abroad. Our whole schedule is up on our Facebook page (facebook.com/imambaildi).

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΦΙΛΟΞΕΝΙΑ ΠΟΥ ΣΑΣ ΤΑΞΙΔΕΥΕΙ ΙΤΑΛΙΑ

2015



Πάτρα > Ηγουμενίτσα > Κέρκυρα > Ανκόνα | Πάτρα > Ηγουμενίτσα > Κέρκυρα > Μπάρι | Πάτρα > Ηγουμενίτσα > Βενετία

ΕΛΛΑΔΑ - ΙΤΑΛΙΑ

ANKONA
20%

- Οικογένειες και Φίλοι
- Έκπτωση σε Καθίσματα Αεροπορικού Τύπου
- Έκπτωση σε Κατάστρωμα
- Έκπτωση Εφήβων-Νέων
- Έκπτωση Ενηλίκων άνω των 60 ετών

ΜΠΑΡΙ & ΒΕΝΕΤΙΑ
20%

- Έκπτωση σε Καθίσματα Αεροπορικού Τύπου
- Έκπτωση σε Κατάστρωμα
- Έκπτωση Εφήβων-Νέων

ΜΠΑΡΙ & ΒΕΝΕΤΙΑ
10%

- Οικογένειες και Φίλοι
- Έκπτωση Ενηλίκων άνω των 60 ετών



**ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ
ΠΕΛΑΤΩΝ**



Οι ανωτέρω προσφορές ισχύουν στις γραμμές Αδριατικής. Παρακαλούμε όπως συμβουλευτείτε τους ειδικούς όρους των προσφορών στο www.superfast.com

Για πληροφορίες, ενημερωτικά φυλλάδια και κρατήσεις, επικοινωνήστε με τον ταξιδιωτικό σας πράκτορα ή με τη Superfast Ferries: **ΑΘΗΝΑ:** Τηλ.: 210 89 19 700, 210 89 19 130. **ΗΡΑΚΛΕΙΟ:** Τηλ.: 2810 308 000. Για το πρόγραμμα πιστότητας SeaSmiles: Τηλ.: 210 89 19 010, Φαξ: 210 89 19 019, e-mail: seasmiles@attica-group.com

18130
Πανελλαδικός Τηλεφωνικός
Αριθμός Κρατήσεων

superfast.com

SUPERFAST FERRIES®

Μέλος της **Attica Group**

Amorgos

The “wild” side of the Cyclades

Αμοργός

Η «άγρια» πλευρά των Κυκλάδων

BY ELENH DRAGONA
PHOTOS: CHRISTINA ASIMAKOPOULOU

Νησί «του απέραντου γαλάζιου» το λένε πολλοί, επιμένοντας στο χαρακτηρισμό που του δόθηκε από τον καιρό που η ομώνυμη ταινία του Λικ Μπεσόν το έφερε στο προσκήνιο, το 1988. Ναι, έχει πλέον γίνει κλισέ, όμως δεν μπορούμε να αποφύγουμε να το αναφέρουμε, καθώς πράγματι, οι αποχρώσεις της θάλασσας της Αμοργού, αλλά και το ιδιαίτερο ανάγλυφό της, άγριο και επιβλητικό, οδηγούν σε ονειρικούς συνειρμούς, ικανούς να εμπνεύσουν πολλές μορφές τέχνης. Βέβαια, το νησί αυτό του Νοτίου Αιγαίου κρύβει πολλές ακόμα ανεπανάληπτες ομορφιές, που σας καλούν να τις ανακαλύψετε!

ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΛΕΝΗ ΔΡΑΓΩΝΑ
ΦΩΤΟ: ΧΡΙΣΤΙΝΑ ΑΣΗΜΑΚΟΠΟΥΛΟΥ



Αγία Άννα / Aghia Anna

Τα δύο λιμάνια της Αμοργού, τα Κατάπολα και η Αιγιάλη, θα σας καλωσορίσουν στο νησί, ανοίγοντας την πύλη προς τις διακοπές των ονείρων σας. Μια επίσκεψη στην πρωτεύουσα του νησιού, τη **Χώρα**, που βρίσκεται σε κοντινή απόσταση από τα Κατάπολα, θα σας πείσει ότι πρόκειται για μία από τις ωραιότερες των Κυκλάδων. Τα κατάλευκα σοκάκια, τα παραδοσιακά σπίτια με τις ολάνθιστες αυλές, τα διάσπαρτα εκκλησάκια, οι γραφικές πλατείες και το μικρό ενετικό κάστρο που δεσπόζει στο ψηλότερο σημείο της, θα κάνουν τη βόλτα σας αξέχαστη. Αν κουραστείτε, ξαποστάστε σε ένα από τα παραδοσιακά καφενεία, όπου εκτός από τις τοπικές λικουδιές, θα απολαύσετε και τη μοναδική φιλοξενία των Αμοργιανών, που θα σας υποδεχτούν με ζεστασιά.

Η περιοχή γύρω από την **Αιγιάλη**, το δεύτερο λιμάνι του νησιού, είναι γεμάτη από όμορφα, γραφικά χωριά που αξίζει να επισκεφτείτε. Ο Όρμος, ο παραθαλάσσιος οικισμός της Αιγιάλης, είναι ιδιαίτερα δημοφιλής, καθώς

Many call it the island of the “endless blue,” insisting upon using the term that was introduced in 1988, when the film of the same name, by Luc Besson, brought Amorgos to the spotlight. It has indeed become a cliché, but one cannot avoid mentioning it, since it is true that the shades of blue of the Amorgian sea, and also its particular landscape, wild and imposing, lead to dreamlike associations able to inspire many forms of art. This island of the Southern Aegean, however, hides many more inimitable beauties, inviting you to discover them!

The two ports of Amorgos, Katapola and Aegiali, welcome you to the island, opening the gate to the holidays of your dreams. A visit to the island's capital, **Chora**, located near Katapola, will be enough to convince you that it is one of the most beautiful in the Cyclades. The whitewashed alleys, the traditional houses teeming with flowers, the various chapels here and there, the picturesque squares and the small Venetian castle that stands imposingly on top of the tallest point, will make your visit most memorable. If you become tired, rest at one of the traditional cafes, where, apart from the local delicacies, you will also enjoy the locals' warm hospitality. In the area surrounding **Aegiali**, the island's second port, you will find many beautiful, picturesque villages, which we recommend you visit. Ormos, Aegiali's coastal settlement, is especially popular, since it has a great number of taverns, beach bars,



συγκεντρώνει πλήθος από ταβέρνες, beach bar, καταστήματα και καταλύματα, που αναπτύχθηκαν γύρω από την πανέμορφη παραλία. Σκαρφαλωμένα πίσω από την Αιγιάλη δεσπόζουν τα ήσυχα Θολάρια, ο Ποταμός, με τη μοναδική θέα που προσφέρει στην περιοχή, καθώς και η Λαγκάδα, που είναι χτισμένη μέσα σε ένα επιβλητικό φυσικό τοπίο.

Στη νότια πλευρά του νησιού, 300 μέτρα πάνω από τη θάλασσα, φωλιασμένη μέσα στα απόκρημνα βράχια και ορατή μόνο από το πέλαγος, βρίσκεται η **Μονή της Παναγίας Χοζοβιώτισσας**, ένα αρχιτεκτονικό αριστούργημα που προκαλεί δέος, αν αναλογιστεί κανείς ότι το 10ο αιώνα άνθρωποι κατάφεραν να χτίσουν σε τόσο απόκρημνο μέρος αυτό το κτίριο, που εκτείνεται σε οκτώ επίπεδα, με πλάτος που δεν ξεπερνά τα 5 μέτρα. Οι λειτουργικοί χώροι της Μονής είναι όλοι λαξευμένοι μέσα στο φυσικό βράχο, δημιουργώντας ένα αποτέλεσμα άκρως εντυπωσιακό. Η παράδοση λέει ότι η Μονή πήρε το όνομά της από την εικόνα της Παναγίας, που έφτασε εδώ με θαυμαστό τρόπο από τα Χόζοβα της Παλαιστίνης, και λέγεται ότι η ίδια η Παναγία υπέδειξε τη θέση όπου έπρεπε να χτιστεί το μοναστήρι.

Βέβαια, όπως συμβαίνει με τα περισσότερα ελληνικά νησιά, ένα μεγάλο μέρος της επισκεψιμότητας της Αμοργού οφείλεται στις φημισμένες παραλίες της. Το νησί προσφέρεται ιδιαίτερα για καταδύσεις, καθώς οι βυθοί του είναι πραγματικά εντυπωσιακοί. Θα επισκεφτείτε σίγουρα την **Αγία Άννα**, την «πρωταγωνίστρια» της ταινίας που αναφέραμε στην αρχή αυτού του άρθρου, με τα κρυστάλλινα νερά και τους δύο πανέμορφους όρμους της. Στον όρμο της **Καλοταρίτισσας** υπάρχει οργανωμένη παραλία, από όπου μπορείτε να πάρετε και караβάκι για την εξωτική **Γραμβούσα**, με τα τρκουάζ νερά. Με караβάκι από τον **Άγιο Παύλο** θα επισκεφτείτε επίσης το νησάκι της **Νικουριάς**, με τα εντυπωσιακά διάφανα νερά του. Στη **Μικρή Βλυχάδα**, η οποία προσεγγίζεται μόνο με τα πόδια από μονοπάτι που ξεκινά από τα **Θολάρια**, θα βρείτε μία ήσυχη, βοτσαλωτή παραλία, ενώ αν επιθυμείτε κάτι πιο κοσμικό, δεν έχετε παρά να κατευθυνθείτε στο **Μαλτέζι**, όπου θα βρείτε οργανωμένη παραλία με άμμο και beach bar.

shops and lodgings, which developed around the gorgeous beach. Perched on the mountains behind Aegiali you will find the quiet village of Tholaria, also Potamos, with its unique view to the surrounding area, and Lagkada, which has been built within an imposing natural landscape.

At the southern part of the island, 300 meters above the sea, nestled within the steep rocks and visible only from the sea, is the **Monastery of Panaghia Chozoviotissa**, an architectural masterpiece that inspires awe, more so if you think about the fact that it was built by humans in the 10th century, and in such an inaccessible place; what is remarkable is also the fact that the structure extends on eight levels, and it is just 5 meters wide. The Monastery's various rooms were all carved out of the natural rock, creating a most impressive result. According to tradition, the Monastery took its name from the icon of the Panaghia that arrived here in a miraculous way from Chozova, Palestine. It is also said that the Panaghia indicated the exact location where the Monastery had to be built.

Of course, as is the case with most Greek islands, a great part of Amorgos' popularity is owed to its renowned beaches. The island is ideal for diving, its ocean floor a true feast for the eyes. You will surely visit **Aghia Anna**, the "protagonist" of the film mentioned at the beginning of this article, with its crystal-clear waters and two beautiful coves. At the cove of **Kalotaritissa** an organized beach awaits you; from here you can also take the small boat to the exotic **Gramvoussa**, with the turquoise waters. Another boat leaving from **Aghios Pavlos** will take you to the small island of **Nikouria**, with its impressive transparent waters. At



Γραμβούσα / Gramvousa

Η Αμοργός είναι ένα νησί αρμονικών αντιθέσεων, απρόσμενα σαγηνευτική, επιβλητική, αλλά συνάμα τόσο προσιτή και γνώριμη στον επισκέπτη, ακόμα και σε αυτόν που την επισκέπτεται για πρώτη φορά. Η πρώτη επίσκεψη όμως είναι σίγουρο ότι θα αποτελέσει την αρχή μιας σχέσης αγάπης με το κυκλαδικό αυτό νησί, που θα σας περιμένει εκεί κάθε χρόνο, για να σας αποκαλύψει και από ένα διαφορετικό συναρπαστικό μυστικό του.

ΠΩΣ ΘΑ ΠΑΤΕ HOW TO GET THERE

ΑΠΟ ΠΕΙΡΑΙΑ

Έως 7 εβδομαδιαίες αναχωρήσεις με τα BLUE STAR NAXOS, BLUE STAR PATMOS & SUPERFAST XII.

Πληροφορίες και κρατήσεις θέσεων στον ταξιδιωτικό σας πράκτορα ή Blue Star Ferries, τηλ.: **18130**.

FROM PIRAEUS

Up to 7 weekly departures with BLUE STAR NAXOS, BLUE STAR PATMOS & SUPERFAST XII.

For information & reservations please contact your travel agent or Blue Star Ferries, tel.: **+30 210 89 19 800**

www. bluestarferries.com

Mikri Vlychada, which you can reach only on foot, from a footpath that begins from Tholaria, you will find a tranquil, pebbled beach. If you are looking for something busier, head towards **Maltezi**, where you will find an organized sandy beach and a beach bar.

Amorgos is an island of harmonious contrasts; unexpectedly captivating, imposing, and at the same time so accessible and familiar to every visitor, even those who come here for the first time. The first visit, of course, will most surely be the beginning of a love affair with this Cycladic island, which will await you year after year, to reveal to you more of its fascinating secrets.

Κρήτη η εκπληκτική!

Incredible Crete

Χιλιάδες χιλιόμετρα ακτών σμιλεμένα από την αρμύρα, τον ήλιο και τον άνεμο. Κρυστάλλινα νερά που εξαντλούν τη χρωματική παλέτα του γαλάζιου και του πράσινου. Απόκρημνα βουνά που με βία υψώνονται πάνω από τη θάλασσα... αυτό το σκηνικό συνοδεύει την Κρήτη απ' άκρη σ' άκρη.

Endless coasts chiseled by the salty waves, the sun and the wind; crystal-clear waters in every conceivable shade of blue and green; steep mountains that rise imposingly above the sea... This is the scenery that marks Crete from end to end.

ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ: ΑΡΧΕΙΟ ΜΙΛΗΤΟΥ / FOTOS: MILITOS ARCHIVE

ΠΗΓΗ: ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΚΡΗΤΗΣ / SOURCE: REGION OF CRETE

www.incrediblecrete.com



crete
THE ISLAND INSIDE YOU





Η φύση στάθηκε πολύ γενναιόδωρη όταν στόλιζε το νησί με φανταστικά τοπία και εξωτικές παραλίες. Από τα Χανιά έως το Λασιθί, μπορείτε να βρείτε πολλές παραλίες με λευκή άμμο και ροζ αποχρώσεις από τα εκατομμύρια θρυμματισμένα κοχύλια. Γαλαζοπράσινα νερά, βυθός που σε πολλά σημεία θυμίζει ενυδρείο, αμμοθίνες και σπάνια παραθαλάσσια οικοσυστήματα, δίνουν στον επισκέπτη τη δυνατότητα να ανακαλύψει το δικό του παράδεισο στην Κρήτη.

Από τις αμμοθίνες του Λαφονησιού και του Ξερόκαμπου ως τα τροπικά νερά του Κεδρόδασους και της Χρυσής, από τις κρυμμένες αμμουδιές στα άγρια φαράγγια των Σφακιών και των Αστερουσιών ως τα σμαραγδένια νερά της Τριόπετρας και του Πλακιά, από τις λιμνοθάλασσες του Μπάλου και της Ελούντας ως τα φοινικόδαση του Πρέβελι και του Βάι, από τα πευκόφυτα ακρογάλια της Ιεράπετρας ως τις απέραντες οργανωμένες αμμουδιές των βόρειων ακτών, η Κρήτη προσφέρει στους επισκέπτες της τον απόλυτο συνδυασμό ξέγνοιαστων διακοπών και φυσικής ομορφιάς.

Οι παραλίες όμως στην Κρήτη δεν είναι μόνο για κολύμπι και ηρεμία... Αν είστε λάτρης των θαλάσσιων αθλημάτων και των extreme sports, η Κρήτη είναι ο ιδανικός προορισμός σας... Ο Κουρεμένος, δίπλα στο Παλαίκαστρο Σητείας, είναι σίγουρα ο βασιλιάς για windsurfing και kitesurfing. Εδώ θα βρείτε ό,τι χρειάζεται ένας λάτρης της ιστιοσανίδας και του kite: ισχυρό άνεμο και εξοπλισμό. Λίγο βορειότερα, στη βάση του Κάβο Σίδερο, θα συναντήσετε τους

Nature was very generous with Crete, bestowing it with amazing landscapes and exotic beaches. From Chania to Lasithi, there are a lot of beaches with white sand and pinkish hues created from millions of seashell shards. Blue-green waters, ocean floor that many times resembles an aquarium, and rare coastal ecosystems, give the visitors the opportunity to discover their own paradise in Crete.

From the sand dunes in Lafonissi and Xerokambos to the tropical waters of Kedrodasos and Chryssi, from the hidden sandy beaches of the wild gorges of Sfakia and Asterousia to the emerald waters of Triopetra and Plakias, from the lagoons of Balos and Elounda to the palm forests of Preveli and Vai, from the pine covered coasts of Ierapetra to the vast organized beaches of the northern coasts, Crete offers its visitors the ultimate combination of carefree vacations and natural beauty. The beaches in Crete, however, are not only for swimming and relaxation... If you are a fan of sea activities and extreme sports, Crete is the ideal destination for you... Kouremenos, next to Palaikastro in Siteia, is the prime destination for windsurfing and kitesurfing. Here you will find everything a windsurfing and kite aficionado needs: strong wind and equipment. To the north, at the base of Cavo Sidero, you will encounter the experts of the sport, who have found their ideal place in the remote beach of Tenta. Other destinations ideal for windsurfing are Falasarna, Lafonissi, Kedrodasos, Stavros, Elounda, Ammoudara, Heraklion and Chersonissos. One of the best places for wavesailing in Greece is the rocky cove of Papadiokambos, a few kilometers west of Siteia.

In recent years, a new sport has become very popular in Crete: it's called canyoning, and involves the crossing of a canyon using special equipment,

πιο δεξιότεχνες του αθλήματος, που έχουν βρει τον ιδανικό προορισμό τους στην απόμερη παραλία της Τέντας. Άλλα σημεία για ιστιοσανίδα είναι τα Φαλάσαρνα, το Λαφονήσι, το Κεδρόδασος, ο Σταυρός, η Ελόυντα, η Αμμουδάρα στο Ηράκλειο και η Χερσόνησος. Ένα από τα πιο σπουδαία σημεία για wavesailing στην Ελλάδα βρίσκεται στο βραχώδη όρμο του Παπαδιόκαμπου, λίγα χιλιόμετρα δυτικά της Σητείας.

Τα τελευταία χρόνια ένα νέο άθλημα έχει αποκτήσει πολλούς φίλους στην Κρήτη. Το canyoning, δηλαδή η διάσχιση φαραγγιού με ειδικό τεχνικό εξοπλισμό, προσφέρεται κυρίως από τα σπηλαιολογικά σωματεία και κάποιες εξειδικευμένες πιστοποιημένες επιχειρήσεις με θεαματική απήχηση. Στην έντονα ανάγλυφη Κρήτη, κατά την πορεία τους τα ποτάμια δημιουργούν εκατοντάδες άγρια φαράγγια με



πολλές απόκρημνες καταβάσεις και εντυπωσιακούς καταρράκτες. Ακόμη και οι ντόπιοι αγνοούν την ύπαρξη τεράστιου αριθμού καταρρακτών σε όλη την Κρήτη, καθώς οι περισσότεροι είναι αθέατοι και βρίσκονται μέσα στα απροσπέλαστα φαράγγια. Ειδικά την περίοδο της άνοιξης, που το νερό δημιουργεί εκπληκτικής ομορφιάς τοπία, η κατάβαση των φαραγγιών είναι μια από τις συναρπαστικότερες εμπειρίες. Τα πιο γνωστά φαράγγια μεγάλης τεχνικής δυσκολίας στην Κρήτη είναι το επιβλητικό σχίσμα του Χα και το φαράγγι της Άρβης, που στην πορεία μετατρέπεται σε υπόγειο ποτάμι. Στην περιοχή του Τσούτσουρα και του Κερατόκαμπου υπάρχουν πολλά φαράγγια, που έχουν ασφαλιστεί και χρησιμοποιούνται συχνά για την εκπαίδευση των νέων canyioners.

Το επιβλητικό άγριο ανάγλυφο της Κρήτης συνεχίζεται μέσα στη θάλασσα, δημιουργώντας εντυπωσιακούς σχηματισμούς από αβύσσους, σπηλιές και υφάλους. Πολυάριθμα είναι επίσης τα ναυάγια και τα κουφάρια αεροπλάνων, που μαρτυρούν την ιστορία του νησιού, ενώ υπάρχουν διάσπαρτες αρχαίες ημιβυθισμένες πολιτείες, όπως ο ρωμαϊκός οικισμός της Λεύκης, η αρχαία Ίτανος, η αρχαία Ολούς και το ιερό της Βιένας στη Λίμνη του Κριού, οι οποίες μπορούν να εξερευνηθούν με μάσκα. Οι επισκέπτες της Κρήτης έχουν τη δυνατότητα να αποδράσουν στο μαγικό κόσμο του βυθού, επιλέγοντας από έναν μεγάλο αριθμό επιχειρήσεων που δραστηριοποιούνται στον τομέα των καταδύσεων.

Το νησί μας και οι φιλόξενοι κάτοικοί του σας εύχονται καλή διαμονή στο λίκνο του ευρωπαϊκού πολιτισμού. Για εσάς που έρχεστε πρώτη φορά... Για εσάς που μας επισκέπτεστε τακτικά για να ανακαλύψετε τις αμέτρητες, φανερές και κρυμμένες, ομορφίες της Κρήτης σε βουνά και θάλασσες, στις πόλεις και στην ύπαιθρο, υποσχόμαστε φιλόξενη και αξέχαστη διαμονή... Ζήστε την ομορφιά του τόπου μας από το χάραμα ως το ηλιοβασίλεμα και ανακαλύψτε τη δική σας Κρήτη!

provided by speleological societies and businesses with specialist certification. Crete's varied landscape is in part owed to the flowing rivers that create hundreds of wild gorges with many steep descents and impressive waterfalls. Even the locals are unaware of the existence of a great number of waterfalls in Crete, since most of them are concealed within the unreachable gorges. Especially in spring, when the water creates landscapes of inimitable beauty, canyoning is one of the most fascinating experiences. The canyons best-known in Crete for their technical difficulty are the imposing gorges of Cha and Arvi; the latter later gives way to an underwater river. In the areas of Tsoutsouras and Keratokampos you will find many gorges that have been secured and are frequently used for the training of new canyioners.

Crete's wild imposing landscape continues under the water, with impressive formations comprising abysses, caves and reefs. There are also numerous shipwrecks and airplane wrecks, which testify to the island's long history, as well as various semi-submerged ancient towns, such as the Roman settlement at Lefki, ancient Itanos, ancient Olous and the sanctuary of Viena at the Lake of Krios, which can be explored with masks. The visitors of Crete can escape to the magical underwater world by selecting one of the numerous companies that specialize in diving.

Our island and its welcoming people wish you a pleasant stay in the cradle of European civilization. For those who are visiting for the first time... And for those who visit frequently in order to discover the island's evident and hidden beauties, found in its mountains and seas, towns and countryside... To all of you we promise a warm and unforgettable stay... Experience the beauty of our land from dusk till dawn, and discover your very own Crete!





Ονειρεύεσαι πάλι τις μοναδικές κρητικές νοστιμιές;

Είναι φυσικό.

Θυμαρίσιο μέλι, τοπικά ζυμαρικά, παρθένο λάδι, φρέσκο ψαράκι και πεντανόστιμα τυριά, ιδιαίτερες ντόπιες συνταγές, μαγειρεμένες με μεράκι και παράδοση. Η διάσημη σε όλο τον κόσμο κρητική διατροφή θα ικανοποιήσει και τους πιο δύσκολους ουρανίσκους. Αυτό είναι το νησί της Κρήτης. Μια μπουκιά από τα νόστιμα πιάτα της αρκεί, για να μείνει μέσα στην καρδιά σου για πάντα.



Region of Crete
www.incrediblecrete.gr



Operated by Progression Crete and the Region of Crete 2007-2013
Co-financed by Greece and the European Union



ATHLETICS IN LAND OF CULTURE!

Η Κρήτη υποδέχεται τον ευρωπαϊκό στίβο!



Crete welcomes European athletics!

Crete will take center stage in Europe in June, with the organization of the National Teams European Championship.

Top athletes from Greece and Europe will gather in Heraklion, Crete, in order to participate in the European Championship's 1st category. On June 20-21, this Cretan town will welcome at the Pankretion stadium important names in European athletics, giving the opportunity to permanent residents and tourists to experience a unique event. Our team's goal is a place among the first three, which will open the gate to the big category. The games' level is expected to be exceptionally high, with the participation of some of the strongest names in Europe. In this difficult endeavor, the Greek champions will need the spectators' warm applause. The event will be attended by athletes from the following countries: Greece, Holland, Czech Republic, Turkey, Romania, Estonia, Ireland, Portugal, Belgium, Lithuania, Switzerland, Latvia.

Η Κρήτη στο επίκεντρο της Ευρώπης τον Ιούνιο - Διοργάνωση Ευρωπαϊκού πρωταθλήματος εθνικών ομάδων

Κορυφαίοι αθλητές από την Ελλάδα και την Ευρώπη θα βρεθούν στο Ηράκλειο της Κρήτης, προκειμένου να συμμετάσχουν στην Α' κατηγορία του Ευρωπαϊκού Πρωταθλήματος Ομάδων. Στις 20-21 Ιουνίου η πόλη της Κρήτης θα φιλοξενήσει στο Παγκρήτιο στάδιο σπουδαία ονόματα του ευρωπαϊκού στίβου και θα δώσει την ευκαιρία σε μόνιμους κατοίκους και τουρίστες να ζήσουν μια μοναδική εμπειρία. Στόχος της ομάδας μας είναι μια θέση στην πρώτη τριάδα της βαθμολογίας, που θα την οδηγήσει στην άνοδο στη μεγάλη κατηγορία. Το επίπεδο των αγώνων αναμένεται να είναι εξαιρετικά υψηλό, καθώς στην κατηγορία μετέχουν ισχυρές δυνάμεις της Ευρώπης. Οι Έλληνες πρωταθλητές στο δύσκολο έργο τους θα έχουν ανάγκη το ζεστό χειροκρότημα των Ελλήνων φιλάθλων.

Στη διοργάνωση θα πάρουν μέρος αθλητές από τις εξής χώρες: Ελλάδα, Ολλανδία, Τσεχία, Τουρκία, Ρουμανία, Εσθονία, Ιρλανδία, Πορτογαλία, Βέλγιο, Λιθουανία, Ελβετία, Λετονία.

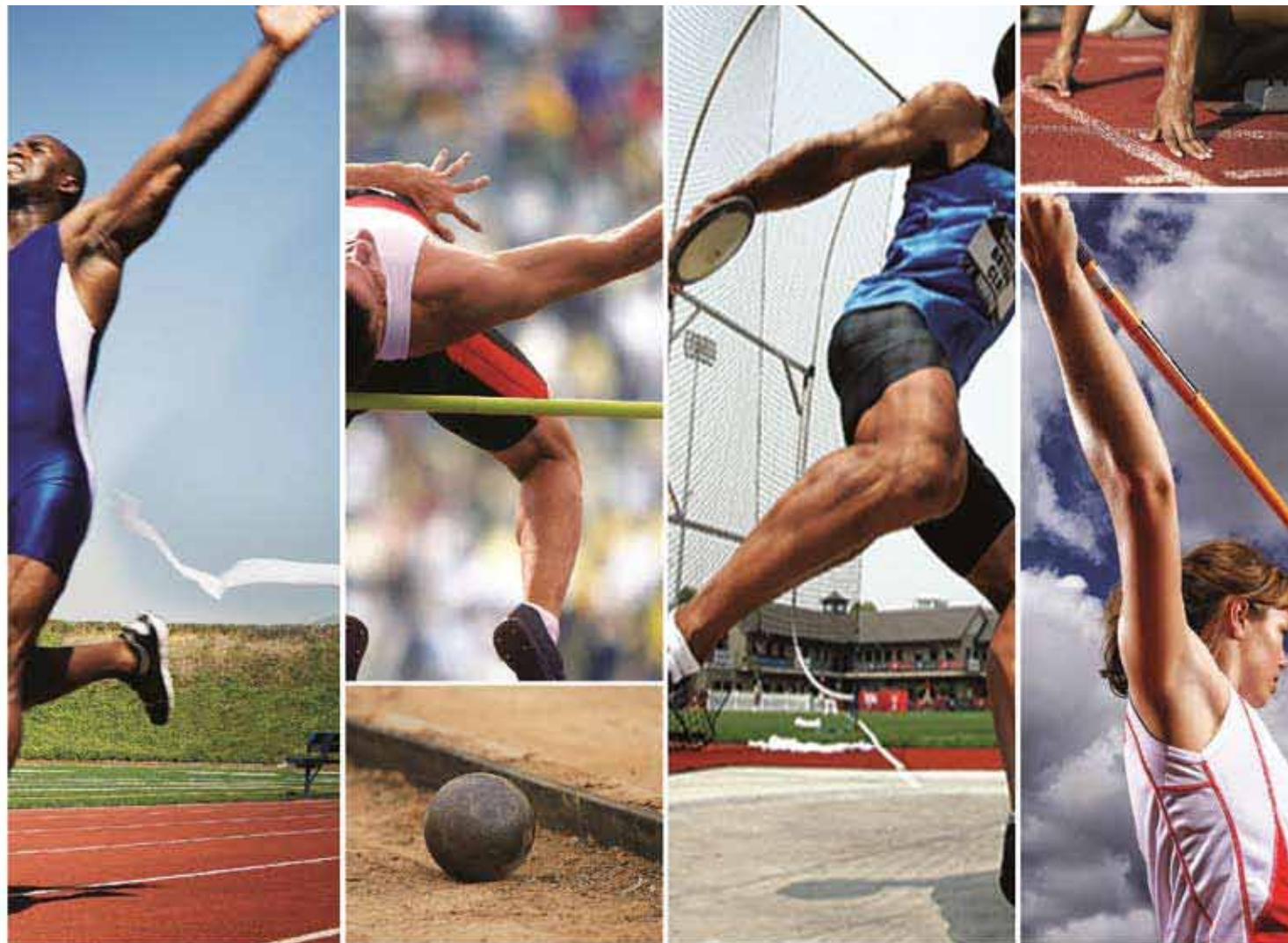
ΠΗΓΗ: ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΚΡΗΤΗΣ / SOURCE: REGION OF CRETE

www.incrediblecrete.com



crete
THE ISLAND INSIDE YOU





www.heraklion2015.gr

European Athletics Team Championships Greece • Crete • Heraklion • Pankration Stadium

20-21 / 6 / 2015

Ευρωπαϊκό Πρωτάθλημα Ομάδων Στίβου
Ηράκλειο - Παγκρήτιο Στάδιο



Περιφέρεια Κρήτης
Περιφερειακή Ενότητα Ηρακλείου
Region of Crete
Regional Unit of Heraklion



MUNICIPALITY OF
HERAKLION



Cofinanced by the European Union and by National Funds of Greece
Ευρωπαϊκή Πρωτοβουλία Έργων και Ημέρα Κρήτης 2007-2013
Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης

No ports, no energy. No energy, no ports!



Για την αναμφισβήτητη σημαντική διοργάνωση του Συνεδρίου Ευρωπαϊκών Λιμένων (ESPO), αλλά και την ανάδειξη του Πειραιά εντός και εκτός συνόρων, μας μιλά ο κ. Σταύρος Χατζάκος, Γενικός Διευθυντής του Οργανισμού Λιμένος Πειραιώς και Επίτιμος Πρόεδρος της MedCruise, ένωσης που εκπροσωπεί τα λιμάνια κρουαζιέρας.

ΑΠΟ ΤΟΝ ΧΑΡΑΛΑΜΠΟ ΠΑΠΑΔΑΤΟ
BY CHARALAMPOS PARADATOS

Mr. Stavros Hatzakos, General Manager of the Piraeus Port Authority (PPA) S.A. and Honorary President of MedCruise (Association of Mediterranean Cruise Ports), has spoken to us about the great significance of the European Sea Ports Organization (ESPO) conference, and also the promotion of Piraeus in and outside of Greece.



Mr. Hatzakos, can you tell us about the connection between energy and ports, which also happens to be the main theme of this year's ESPO conference?

Before we do that, please allow me a quick reference to the conference itself, which is a very important event that will be hosted for the first time in Greece, and specifically in Piraeus. It is the most important event in the European port industry, with the participation of all European ports, Mrs. Violeta Bulc, European Commissioner for Transport, Mr. Knut Fleckenstein, MEP and rapporteur on the European Commission proposal for a regulation on market access to port services, various U.N. representatives, international shipping organizations and port syndicates etc., and, finally, various ministers and the Mayor of Piraeus. This year's conference is organized in collaboration with the PPA S.A. and will take place on May 21-22, 2015, at the Athens Ledra Hotel. It was decided that the conference's main theme will be "No ports, no energy. No energy, no ports," with the aim of promoting the ports' strategic role in providing energy for all finance sectors in E.U. countries.

Κ. Χατζάκο, πείτε μας για τη σχέση ενέργειας και λιμένων, που είναι και το θέμα του φετινού συνεδρίου της ESPO.

Πριν συζητήσουμε για το θέμα, επιτρέψτε μου μία σύντομη αναφορά στο ίδιο το συνέδριο, το οποίο αποτελεί μία πολύ σημαντική εκδήλωση που για πρώτη φορά θα φιλοξενηθεί στην Ελλάδα και συγκεκριμένα στον Πειραιά. Πρόκειται για το σημαντικότερο γεγονός της ευρωπαϊκής λιμενικής βιομηχανίας, στο οποίο θα συμμετέχουν όλα τα ευρωπαϊκά λι-

μάνια, η Επίτροπος της Ε.Ε. για τις Μεταφορές κ. Violeta Bulc, ο Εισηγητής του νέου Ευρωπαϊκού Κανονισμού για τη λιμενική αγορά Ευρωβουλευτής κ. Knut Fleckenstein, εκπρόσωποι του ΟΗΕ, των διεθνών οργανισμών ναυτιλίας και συνδικάτων λιμένων κ.ά., και φυσικά θα υπάρχει παρουσία των αρμοδίων υπουργών και του Δημάρχου Πειραιά. Υπενθυμίζουμε ότι το φετινό συνέδριο διοργανώνεται σε συνεργασία με τον Οργανισμό Λιμένος Πειραιώς Α.Ε. και θα διεξαχθεί στις 21-22 Μαΐου 2015 στο Athens Ledra Hotel. Κύριο θέμα του συνεδρίου επελέγη το «No ports, no energy. No energy, no ports», με στόχο την ανάδειξη της στρατηγικής θέσης των λιμανιών στην παροχή ενέργειας σε όλους τους τομείς της οικονομίας στις χώρες της Ε.Ε.

«No ports, no energy. No energy, no ports». Πόσο έτοιμα είναι τα λιμάνια για να υποδεχτούν τις διαφοροποιήσεις στον τρόπο λειτουργίας τους, αλλά και να εφαρμόσουν τις πολιτικές που χρειάζεται η ενέργεια;

Τον Οκτώβριο εκδόθηκε η νέα Οδηγία 2014/94 της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με την ανάπτυξη υποδομών εναλλακτικών καυσίμων. Με βάση τις απαιτήσεις της Οδηγίας, θα πρέπει να αναπτυχθούν δίκτυα ανεφοδιασμού πλοίων με εναλλακτικά καύσιμα, όπως LNG ή παροχής ηλεκτρικής ενέργειας από ξηρά. Τα λιμάνια θα πρέπει να ανταποκριθούν στο σημαντικό τους ρόλο στο πλαίσιο των συνεχών αλλαγών στην πολιτική σε θέματα ενέργειας. Ένας από τους στόχους του συνεδρίου είναι να σκιαγραφήσει μια ξεκάθαρη εικόνα για το ευρωπαϊκό και παγκόσμιο στοίχημα που πρέπει να κερδηθεί. Τα σενάρια που θα εξεταστούν γύρω από την ενέργεια θα αφορούν στη ρεαλιστική απεικόνιση του αντίκτυπου που θα έχουν οι εξελίξεις αυτές στις μεταφορές, στα λιμάνια στο σύνολό τους, καθώς και στη γενικότερη λιμενική βιομηχανία.

Ειδικότερα, ο ΟΛΠ Α.Ε., ως το μεγαλύτερο λιμάνι της Ανατολικής Μεσογείου,



“No ports, no energy. No energy, no ports.” How ready do you think the ports are to welcome changes in the way they operate, and to implement the policies that energy requires?

In October the new E.U. Directive 2014/94 was introduced, regarding the deployment of alternative fuels infrastructure. The Directive's requirements dictate the development of refueling point networks using alternative forms of fuel, such as LNG, or the provision of electric power from the shore. The ports will have to live up to their significant role, within the framework of constant changes in policy regarding energy. One of the conference's aims is to clearly define the European and international challenge that must be met. The various scenarios on the topic of energy that will be examined will refer to a realistic portrayal of the impact that these developments will have on transportations, ports in their entirety, as well as the port industry in general.

More specifically, PPA S.A., as the biggest port in the Eastern Mediterranean, is ahead with the developments on energy management, and is preparing for the proper response to these new challenges. PPA S.A. has attained EcoPort status; it is a green port, in other words, and has been complying with environmental management standards in all its port activities since 2004, according to the Port Environmental Review System (PERS). Moreover, its cruiseship services are certified according to ISO 14001:2004.

Air quality, which is closely related to port energy management, is the first priority in European ports, and also the main aim of PPA S.A.'s environmental policy.

Within this framework, PPA S.A. has taken initiatives such as the installation



ΟΛΠ ΣΗΜΑΙΝΕΙ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ ΑΠΟ ΛΙΜΑΝΙ σημαίνει ΑΝΑΠΤΥΞΗ

Ο ΟΛΠ Α.Ε. είναι η μηχανή ανάπτυξης της λιμενικής βιομηχανίας και της οικονομίας της χώρας.

Είναι ένα κερδοφόρο λιμάνι μεγάλων μεγεθών που διακινεί ετησίως 40.000 πλοία, 18.000.000 επιβάτες, 3.000.000 τροχοφόρα, 450.000 οχήματα - εμπορεύματα και 3.100.000 εμπορευματοκιβώτια (ΟΛΠ Α.Ε. και ΣΕΠ Α.Ε.)

Αποτελεί τμήμα των Διευρωπαϊκών Δικτύων και έχει χαρακτηριστεί ECOPORT. Λειτουργεί 365 μέρες το χρόνο, 24 ώρες το 24ωρο με υπερσύγχρονες υποδομές και μηχανήματα. Είναι ταυτόχρονα και Αρχή δημόσιας εξουσίας και επιχείρηση εισηγμένη στο Χρηματιστήριο Αξιών Αθηνών.

Είναι το μεγαλύτερο επιβατικό λιμάνι της Ευρώπης και ένα από τα 10 μεγαλύτερα εμπορικά της λιμάνια.

Το λιμάνι του Πειραιά, το λιμάνι της Μελίνας, είναι η οικονομική ψυχή της ανάπτυξης της χώρας.



περισσότερα από λιμάνι



παρακολουθεί τις εξελίξεις στον τομέα της ενεργειακής διαχείρισης και προετοιμάζεται για την κατάλληλη ανταπόκριση στις νέες αυτές προκλήσεις. Ο ΟΛΠ Α.Ε. ανήκει στο οικολογικό δίκτυο EcoPort status, είναι δηλαδή πράσινο λιμάνι και εφαρμόζει πιστοποιημένη περιβαλλοντική διαχείριση για το σύνολο των λιμενικών δραστηριοτήτων από το 2004, σύμφωνα με το Ευρωπαϊκό Περιβαλλοντικό Πρότυπο PERS (Port Environmental Review System), ενώ παράλληλα οι υπηρεσίες εξυπηρέτησης κρουαζιερόπλοιων είναι πιστοποιημένες σύμφωνα με το Διεθνές Περιβαλλοντικό Πρότυπο ISO 14001:2004.

Η ποιότητα του ατμοσφαιρικού περιβάλλοντος, η οποία σχετίζεται άμεσα με την ενεργειακή διαχείριση των λιμένων, αποτελεί τη μέγιστη προτεραιότητα στα ευρωπαϊκά λιμάνια, αλλά και βασική στόχευση της περιβαλλοντικής πολιτικής του ΟΛΠ Α.Ε.

Στο πλαίσιο αυτό ο ΟΛΠ Α.Ε. αναλαμβάνει δράσεις όπως την εγκατάσταση φωτοβολταϊκού σταθμού ισχύος 430kWp (φάση εγκατάστασης), με σημαντικά οφέλη, όπως τον περιορισμό αέριων εκπομπών, τη βελτίωση του ενεργειακού αποτυπώματος του ΟΛΠ σε βάθος τουλάχιστον 25ετίας και την ευστάθεια του ενεργειακού συστήματος. Έχει επίσης αναλάβει έργο αναβάθμισης του τεχνητού φωτισμού για το σύνολο των κτιρίων και εγκαταστάσεων της λιμενικής ζώνης του ΟΛΠ Α.Ε., με σκοπό την βελτιστοποίηση του φωτισμού με παράλληλη εξοικονόμηση ενέργειας καθώς και τον αρχιτεκτονικό φωτισμό ανάδειξης διατηρητέων κτιρίων και αρχαιολογικών χώρων.

Επίσης, ο ΟΛΠ Α.Ε. συμμετέχει ενεργά στις τεχνικές επιτροπές της ESPO (Sustainable Development Committee), παρακολουθώντας όλες τις εξελίξεις σε ευρωπαϊκό επίπεδο, ενώ συμμετέχει και σε ευρωπαϊκά προγράμματα, όπως το πρόγραμμα TEN-T POSEIDON-MED σχετικά με τη μελέτη υποδομών για τροφοδοσία πλοίων με LNG (2013-2015).

of a 430 kWp solar plant, with significant benefits, such as the reduction of air emissions, the improvement of PPA S.A.'s energy footprint for at least 25 years, and the stabilization of the energy system. Moreover, it has taken up a project to upgrade artificial lighting in all buildings and facilities in the PPA S.A. port zone, with the aim to improve lighting and at the same time conserve energy; at the same time, it has started a project to improve the architectural lighting that enhances the preserved buildings and archaeological sites.

In addition, PPA S.A. participates actively in the technical committees of ESPO (Sustainable Development Committee), following all developments on a European level, and it also participates in European programs, such as the TEN-T POSEIDON-MED, which aims to design a comprehensive value chain for the use of LNG as marine fuel (2013-2015)

How exactly will ports benefit from energy? What are the new parameters arising in the field of transportation, in working conditions, and in general administration issues?

Recently the European Commission announced its strategy regarding energy; it includes short-term and long-term measures that will ensure constant, non-stop energy supply to all EU citizens and the whole of the European economy. In October 2014, the European Council approved the goals to optimize renewable energy sources by 27%, and energy efficiency by 30%. Today the European Union imports energy at a percentage greater than half the total consumption. More than 90% of fossil fuel and 66% of natural gas used in Europe is imported, mainly through the ports of Europe. Moreover, 40% of the total cargo transported is comprised by energy sources, in ad-

5 ΝΗΣΙΑ ΣΤΙΣ ΚΥΚΛΑΔΕΣ 3.500 τμ



Σαντορίνη
Τ 22860 27054
F 22860 25363

Νάξος
Τ 22850 26608
F 22855 00018

Πάρος
Τ 22840 23776
F 22222 22268

Σύρος
Τ 22810 77200
F 22222 22322

Μύκονος
Τ 22890 22860
F 22222 22210

Πειραιάς
Τ 210 48 13 385
F 22222 22234

Φωτοβολταϊκό
σύστημα.



Φωτισμός
υψηλής αισθητικής.



Σύστημα επαναφόρτισης
ηλεκτρικού αυτοκινήτου.



absolut



Ηλιοθερμικό σύστημα



Ομαδοποιημένοι διακόπτες



Φωτισμός τεχνολογίας LED



Αντλία θερμότητας



Ηλεκτροφωτισμός
ΚΥΚΛΑΔΩΝ



Μπορούμε να ορίσουμε πώς ακριβώς θα επωφεληθούν τα λιμάνια από την ενέργεια; Ποια καινούργια δεδομένα δημιουργούνται στον τομέα των μεταφορών, στις συνθήκες εργασίας, αλλά και σε θέματα γενικής διαχείρισης;

Πρόσφατα η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ανακοίνωσε τη στρατηγική της σε σχέση με την ενέργεια, στην οποία αναπτύσσονται βραχυπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα μέτρα για να διασφαλίσουν τη σταθερή και αδιάκοπη παροχή ενέργειας στους Ευρωπαίους πολίτες και στο σύνολο της ευρωπαϊκής οικονομίας. Τον Οκτώβριο του 2014, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ενέκρινε τους στόχους για βελτιστοποίηση κατά 27% των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας και κατά 30% της ενεργητικής αποδοτικότητας. Σήμερα η Ευρωπαϊκή Ένωση εισάγει ενέργεια σε ποσοστό μεγαλύτερο από το μισό της συνολικής κατανάλωσης. Πάνω από το 90% των ορυκτών καυσίμων και 66% του φυσικού αερίου που χρησιμοποιούνται στην Ευρώπη είναι από εισαγωγές που διενεργούνται κυρίως μέσα από τα ευρωπαϊκά λιμάνια. Επίσης, το 40% των συνολικών εμπορευμάτων που διακινούνται αποτελούν πηγές ενέργειας, επιπρόσθετα με το γεγονός ότι τα ευρωπαϊκά λιμάνια αποτελούν συμπλέγματα αυτής της ίδιας βιομηχανίας. Δεν υπάρχει λοιπόν αμφιβολία ότι μια αλλαγή στην

dition to the fact that the European ports themselves are networks of this same industry. There is no doubt, then, that a change in the policy that applies to energy will have an effect on the way ports operate.

Our main aim is to explore the way the ports can live up to and benefit from these developments, also how these will affect sea transportations and transportations in their whole, and finally how they will contribute even more to the development process of European economy.

Can you tell us about port regulations? It is evident that a lot of emphasis is placed on them.

Both on a European and an interna-



caldera's boats
SANTORINI SEA EXCURSIONS

Volcano sea excursions

Live unforgettable moments

santorini-sea-excursions.com
FB: /KoinopraksiaPloionSantorinis
T-M: +30 22860 24355 // +30 694 668 0983

πολιτική που εφαρμόζεται για την ενέργεια θα έχει επίδραση στον τρόπο λειτουργίας των λιμανιών.

Βασικός στόχος μας είναι να διερευνήσουμε τον τρόπο που τα λιμάνια μπορούν να ανταποκριθούν και να επωφεληθούν από αυτές τις εξελίξεις, πώς αυτές θα επηρεάσουν τις θαλάσσιες μεταφορές αλλά και τις μεταφορές στο σύνολό τους και τελικά πώς θα συμβάλουν ακόμη περισσότερο στη διαδικασία ανάπτυξης της ευρωπαϊκής οικονομίας.

Μιλήστε μας για τους κανονισμούς των λιμένων. Βλέπουμε ότι δίνεται μια πραγματικά βαρύνουσα σημασία σε αυτό.

Τα λιμάνια, τόσο σε ευρωπαϊκό όσο και σε διεθνές επίπεδο, καλούνται να προετοιμαστούν στο πλαίσιο των νέων κανονισμών και των ολοένα αυστηρότερων προδιαγραφών που εφαρμόζονται για τη χρήση ενέργειας και την ποιότητα των καυσίμων πλοίων. Εκτός από τη χρήση «καθαρότερων καυσίμων» με μικρότερη περιεκτικότητα σε θείο, μελετάται και η χρήση εναλλακτικών μεθόδων μείωσης εκπομπών από τα πλοία τόσο κατά την παραμονή τους σε λιμάνια όσο και κατά τη διάρκεια του ταξιδιού τους (SECA περιοχές). Ορισμένες από τις μεθόδους που μελετώνται είναι: Παροχή ηλεκτρικής ενέργειας από λιμενικές εγκαταστάσεις ξηράς κατά τον ελλιμενισμό των πλοίων στα λιμάνια, μια επιλογή που φαίνεται όμως ότι δεν λειτουργεί σε μεγάλα λιμάνια όπως του Πειραιά, χρήση συστημάτων καθαρισμού καυσαερίων (scrubbers), χρήση εναλλακτικών καυσίμων, όπως βιοκαυσίμων, LNG, μείγμα καυσίμων και απαερίων δεξαμενών υγροποιημένου φυσικού αερίου κλπ.

tional level, ports are called to make the necessary preparations within the framework of the new regulations and the increasingly strict specifications that apply to the use of energy and the quality of ship fuel. Apart from the use of “cleaner fuel,” with a lower sulphur content, the use of alternative methods that will lower ship emissions both during their stay at the ports and while travelling (SECA areas), is also being studied. Some of the methods under consideration are: The provision of electric power by land during the ships' sojourn at the ports, an option, however, that doesn't seem to be working in bigger ports, such as the port of Piraeus; the use of fuel scrubbers; the use of alternative forms of fuel, such as bio-fuels; LNG, a natural gas converted to liquid form; and others.

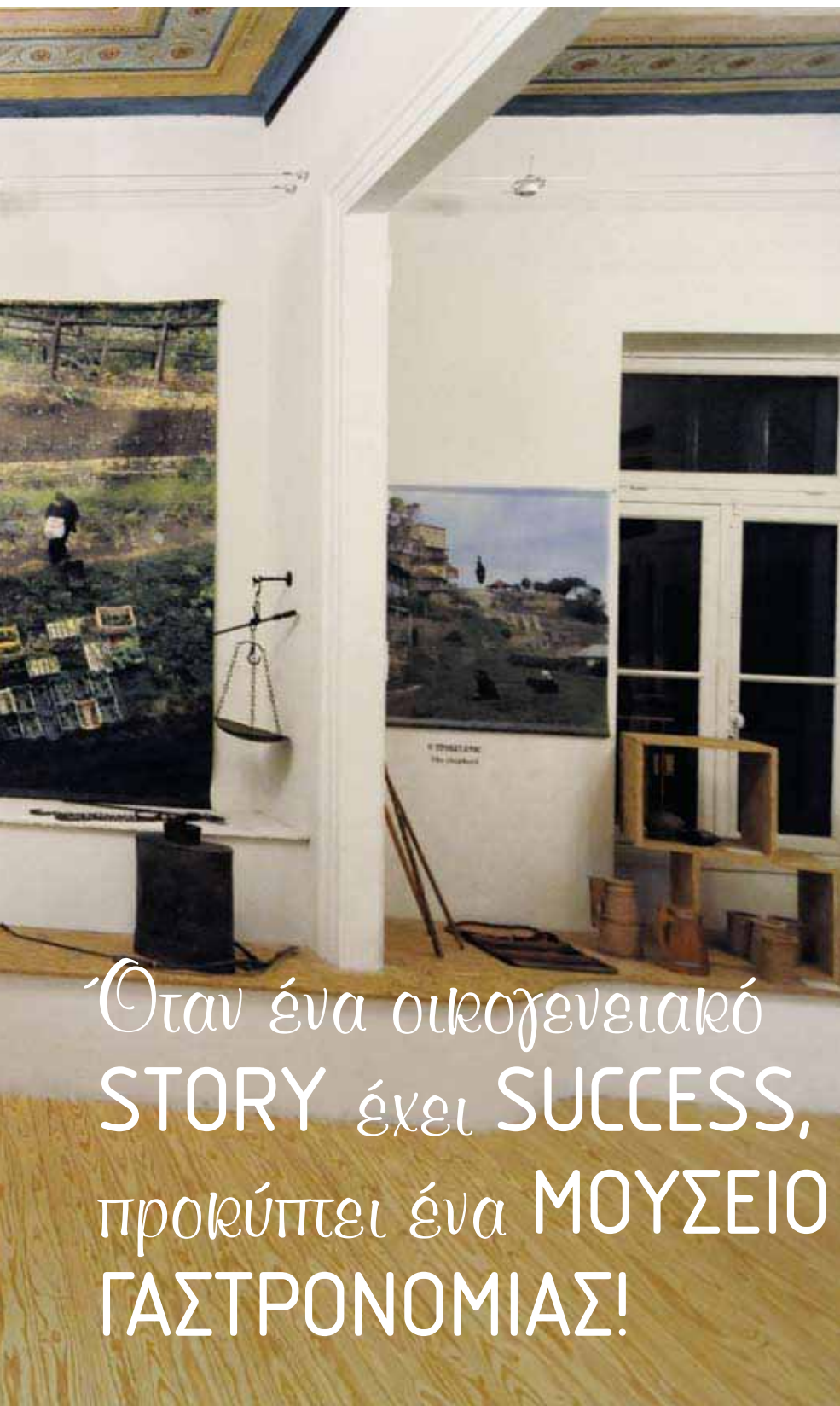
When a family STORY is met with SUCCESS, the result is a GASTRONOMY MUSEUM!



Arriving at number 13 on Aghiou Dimitriou street in Psirri, near the Varvakeios market, we find ourselves in front of the Gastronomy Museum, housed in a beautiful neoclassical building of the 19th century. Konstantinos Matsourdellis takes us on a tour around this innovative, for Greek standards, space.

Στην οδό Αγίου Δημήτριου 13 στου Ψυρρή, δίπλα στη Βαρβάκειο αγορά και μέσα σε ένα μοναδικής ομορφιάς νεοκλασικό του 19ου αιώνα, ο Κωνσταντίνος Ματσουρδέλης μάς ξεναγεί σε ένα πρωτότυπο για την Ελλάδα μουσείο... το Μουσείο Ελληνικής Γαστρονομίας.

ΑΠΟ ΤΟΝ ΧΑΡΑΛΑΜΠΟ ΠΑΠΑΔΑΤΟ
BY CHARALAMPOS PAPADATOS



Όταν ένα οικογενειακό
STORY έχει SUCCESS,
προκύπτει ένα ΜΟΥΣΕΙΟ
ΓΑΣΤΡΟΝΟΜΙΑΣ!

Ένα κτίριο στην καρδιά της Αθήνας· γιατί αυτή η επιλογή;

Θέλαμε να είμαστε στην καρδιά της πόλης και της γαστρονομίας, δηλαδή στην αγορά, στη Βαρβάκειο. Το κτίριο το ανακαλύψαμε τυχαία και δεν ήταν δύσκολο να το αγαπήσουμε από την πρώτη στιγμή.

A building in the heart of Athens; why?

We wanted to be in the heart of the city and gastronomy, and that means the Varvakeios market. We came upon the building by chance, and it was easy to fall in love with it instantly.

How did you come up with the concept for this Museum? Why did you choose gastronomy as the main point of focus?

The idea for the Museum was conceived two and a half years ago, as an unofficial project. I was already familiar with the food industry since the time I was a student in the U.K.; I had started a Greek restaurant from scratch, so I had already been bitten by the food bug, so to speak. When we started setting up the Museum, initially we met with many difficulties, because in Greece entrepreneurship is a sensitive topic...

You mentioned “entrepreneurship”; do you believe that cultural entrepreneurship isn’t promoted as it should be in Greece?

I believe that there are some taboos surrounding this concept! We are used to the cultural sector being completely dependent on state money! It’s up to the newer generations, mainly, to bring about the necessary changes today.

Gastronomy comprises good food and good wine or other spirits, and isn’t limited to cooking, but expands to a wider range of products and services. Is that correct?

I would say that, apart from the wine and the products, gastronomy is a broader term that also includes the cultural element. Regarding the products, and beginning with the three sacred, core products in Greece, olive oil, wheat and wine, as well as the various local cuisines, we try to promote them through various

Πώς προέκυψε η ίδρυση του Μουσείου και γιατί επιλέξατε τη γαστρονομία ως αντικείμενο;

Το Μουσείο ξεκίνησε σαν σχέδιο πριν δυόμισι χρόνια, ως μια παρεΐστικη ιδέα. Με το χώρο της εστίασης έτσι κι αλλιώς είχα ασχοληθεί όταν ήμουν ακόμα φοιτητής στην Αγγλία, ξεκινώντας από το μηδέν ένα ελληνικό εστιατόριο, άρα το «μικρόβιο» υπήρχε από καιρό. Στην αρχή, βέβαια, για να στήσουμε το Μουσείο συναντήσαμε πολλές δυσκολίες, γιατί η επιχειρηματικότητα στην Ελλάδα είναι ένα κομμάτι που πονά...

Είπες «επιχειρηματικότητα»· πιστεύεις ότι η πολιτισμική επιχειρηματικότητα δεν προωθείται όσο πρέπει στην Ελλάδα;

Πιστεύω ότι έχουμε κάποια ταμπού γύρω από την πολιτισμική επιχειρηματικότητα! Έχουμε συνηθίσει ο κλάδος του πολιτισμού να είναι απόλυτα κρατικοδίαιτος! Σήμερα, κυρίως η νέα γενιά, οφείλουμε να αλλάξουμε διάφορα πράγματα γύρω από αυτό τον κλάδο.

Η γαστρονομία περιλαμβάνει το συνδυασμό καλού φαγητού με καλό κρασί ή άλλα ποτά, και δεν περιορίζεται αποκλειστικά στη μαγειρική, αλλά επεκτείνεται σε μια σειρά προϊόντων και υπηρεσιών, σωστά;

Θα έλεγα ότι πέρα από το κρασί και τα προϊόντα, η γαστρονομία είναι ένας ευρύς όρος που περιλαμβάνει και το πολιτισμικό στοιχείο. Όσον αφορά τα προϊόντα, και ξεκινώντας από τα τρία ιερά, δηλαδή λάδι, σίτο και οίνο, αλλά και τις τοπικές κουζίνες της κάθε περιοχής της Ελλάδας, προσπαθούμε να τα αναδείξουμε μέσα από τις περιοδικές μας εκθέσεις αλλά και τα πιάτα που σερβίρουμε στο εστιατόριο. Για παράδειγμα, η πρώτη έκθεση ήταν αφιερωμένη στη μοναστηριακή διατροφή. Η τρέχουσα έκθεση, που θα διαρκέσει μέχρι τις 30 Σεπτεμβρίου, έχει τίτλο #ηΑνανάκλασηΤουΠιάτου. Η έκθεση συγκεντρώνει έργα 12 σύγχρονων καλλιτεχνών, που με την πρακτική τους διερευνούν τα χαρακτηριστικά του σύγχρονου πολιτισμού, με κύριο εργαλείο τους το φαγητό. Μέσα στο πλαίσιο αυτής της σύγχρονης πολιτισμικής συνθήκης, καλούνται να διαχειριστούν έννοιες όπως το πιάτο, η πρώτη ύλη του φαγητού κ.ά., παράγοντας ένα εκθεσιακό έργο τέχνης που θα παρουσιαστεί στο χώρο του Μουσείου, ένα πολλαπλό εμπορικό αντικείμενο για το art shop του Μουσείου και μια νέα συνταγή, που θα μπορεί να δοκιμάσει ο επισκέπτης στο εστιατόριο του Μουσείου.

Έχετε ξεκινήσει και ένα εκπαιδευτικό πρόγραμμα που απευθύνεται σε μαθητές. Μαθήματα μαγειρικής, λοιπόν, παιδιά που μαγειρεύουν... Δηλαδή μαθαίνουν, βλέπω, δοκιμάζω.

Και όχι μόνο αυτά, αλλά και συμμετέχω, που είναι πολύ σημαντικό για τα παιδιά. Έχουμε ξεκινήσει ένα πρόγραμμα με τα σχολεία, με πρώτο σταθμό τη Βαρβάκειο αγορά, δεύτερο κομμάτι είναι η μουσειακή έκθεση και τρίτο η συμμετοχή του παιδιού στη μαγειρική. Στην αγορά τα παιδιά βλέπουν τα πρωτογενή προϊόντα, μετά επιστρέφουμε στο χώρο του Μουσείου για να δουν την εκάστοτε έκθεση, και τέλος μαγειρεύουμε, συνήθως κάτι απλό, που μπορεί να είναι μια σαλάτα ή λαδοκούλουρα, όπου τα παιδιά συμμετέχουν και αυτό είναι η ουσία.



periodical exhibitions, and also dishes that we serve at the restaurant. For example, the first exhibition was dedicated to the monastic diet. The current exhibition, which will run until September 30th, is entitled #theReflectionOfThePlate. It comprises works by 12 modern artists who, using their technique, are expanding the features of modern culture, using food as their main tool. In the context of this

modern cultural convention, they are summoned to reflect upon concepts such as the staples of a particular dish, the dish itself, etc., thus producing an exhibitional art piece that will be presented in the Museum, a multifaceted commercial product for the Museum's art shop, and also a new recipe, which the visitor can taste at the Museum's restaurant.

You have also introduced an educational program for students. Cooking lessons, pupils who cook... In other words, learning, seeing, tasting.

And not only that, but also participating, which is extremely important for children. We have introduced a program in collaboration with the schools: the first stop is the Varvakeios market, next comes the Museum's exhibition, and then the pupils take part in the cooking. At the market, the children have the opportunity to see the raw materials, then we return to the Museum where they can see the current exhibition, and finally we cook, usually something simple, such as a salad or olive oil cookies, with the children participating in the whole process, which is the most important of all.

INFO: (+30) 210 3211311

Curves



Η Μαρίνα Χρυσάνθου
Master Licensee
των γυμναστηρίων Curves
σε Ελλάδα και Κύπρο
μας απαντά.

ΓΥΜΝΑΣΤΙΚΗ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΓΥΝΑΙΚΕΣ

ΤΑ CURVES ΕΙΝΑΙ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΑ!
51 ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΕ ΕΛΛΑΔΑ
ΚΑΙ ΚΥΠΡΟ ΚΑΙ ΠΟΛΛΑ ΝΕΑ ΓΥΜΝΑΣΤΗΡΙΑ
ΕΤΟΙΜΑΖΟΝΤΑΙ ΝΑ ΑΝΟΙΞΟΥΝ ΤΙΣ ΠΟΡΤΕΣ ΤΟΥΣ!

Κ. Χρυσάνθου είστε πολύ επιτυχημένη επαγγελματίας, μητέρα δύο παιδιών, σύντροφος, γυναίκα. Πώς καταφέρνετε να συνδυάζετε όλες αυτές τις ιδιότητες και να έχετε μια ισορροπημένη προσωπική και επαγγελματική ζωή;

Καλούμαι καθημερινά – όπως και χιλιάδες άλλες γυναίκες – να αντεπεξέλθω συγχρόνως στις υψηλές απαιτήσεις όλων αυτών των διαφορετικών ρόλων, αυτό που μου δίνει δύναμη και με ενθαρρύνει, είναι πως δεν είμαι η μόνη γυναίκα που αντιμετωπίζει αυτές τις δυσκολίες.

Τα **Curves** έχουν ως στόχο να βοηθήσουν τόσο σωματικά όσο και ψυχολογικά τις γυναίκες που έχουν ελάχιστο χρόνο στη διάθεσή τους. Δουλεύω σκληρά για κάτι που αγαπώ. Όραμα μου είναι τα **Curves** να αποτελέσουν, για κάθε γυναίκα, πηγή έμπνευσης και μέσο για απαλλαγή από το άγχος και την πίεση της καθημερινότητας.

Ποια είναι τα στοιχεία που διαφοροποιούν τα Curves από τα υπόλοιπα γυμναστήρια;

Το σύστημα εκγύμνασης με τη χρήση μηχανημάτων υδραυλικής αντίστασης που χρησιμοποιούμε στα **Curves**, είναι μοναδικό. Βασίζεται σε επιστημονικές μελέτες, και προσφέρει στη σύγχρονη γυναίκα τη δυνατότητα να ενσωματώσει τη γυμναστική στο ήδη φορτωμένο πρόγραμμά της. Η μέθοδος της υδραυλικής αντίστασης επιτρέπει τη γρήγορη εκγύμναση αφού δεν υπάρχουν βάρη που χρειάζονται προσαρμογή και μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού, κάνοντας το πρόγραμμα ασφαλές.

Στα **Curves** μέσα σε 30 μόνο λεπτά γυμνάζουμε όλες τις μεγάλες μυϊκές ομάδες και καίμε μέχρι και 500 θερμίδες σε κάθε εκγύμναση. Παράλληλα τα παραρτήματα μας προσφέρουν και το πρόγραμμα **Διατροφής Curves Complete**, που αποτελεί την πιο ολοκληρωμένη λύση στην απώλεια βάρους, καθώς περιλαμβάνει άσκηση, εξατομικευμένο πρόγραμμα διατροφής και εβδομαδιαίες προσωπικές συναντήσεις ψυχολογικής και τεχνικής υποστήριξης για να παραμένουν οι γυναίκες στο στόχο τους.

Τι θα απαντούσατε σε αυτούς που λένε ότι το γυμναστήριο είναι πολυτέλεια στις εποχές της κρίσης;

Στις γυναίκες που σκέπτονται την ιδέα να ξεκινήσουν να πηγαίνουν στο γυμναστήριο, θα έλεγα ότι, όχι δεν είναι πολυτέλεια! Οι γυναίκες πρέπει να φροντίζουν τον εαυτό τους για να έχουν την δύναμη να φροντίζουν αυτούς που αγαπάνε!

Όσον αφορά τις γυναίκες που σκέπτονται την ιδέα να ανοίξουν το δικό τους γυμναστήριο **Curves**, θα έλεγα πως το σύστημα franchise αποτελεί όπλο ενάντια στην οικονομική κρίση.

Είναι γεγονός πως ο κλάδος του franchise κερδίζει συνεχώς έδαφος έναντι των παραδοσιακών ανεξάρτητων επιχειρήσεων, καθώς είναι απόλυτα λογικό το γνωστό όνομα να παρέχει μεγαλύτερη ασφάλεια στους επιχειρηματίες, οι οποίοι αναζητούν το λιγότερο δυνατό ρίσκο.

Έχετε αντιμετωπίσει δυσκολίες στην πορεία της επαγγελματικής σας καριέρας και πως τις ξεπεράσατε;

Γενικά, στην πορεία μου ως επιχειρηματίας, η μεγαλύτερη πρόκληση για μένα ήταν, και είναι, η καθημερινή ανταπόκριση στους ρόλους «εργαζόμενη» και «μητέρα». Όπως είναι γνωστό, οι διοικητικές θέσεις δεν έχουν ένα σταθερό ωράριο, αντίθετα απαιτείται σκληρή δουλειά και μια συνεχής προσπάθεια και εγρήγορση. Η αγορά της Ελλάδας ήταν για μένα μια πραγματικά δύσκολη αποστολή και χρειάστηκε να επιστρατεύσω όλες μου τις δυνάμεις για να την κερδίσω. Είναι δύσκολο να ξεκινάς μια αναπτυξιακή πορεία σε μια αρνητική αγορά. Σήμερα, τα **Curves** είναι η ταχύτερα αναπτυσσόμενη ξένη δικαιοχρήση στο είδος της στον Ελληνικό χώρο. Ήδη 51 παραρτήματα είναι σε λειτουργία σε Ελλάδα και Κύπρο και πολλά νέα γυμναστήρια ετοιμάζονται να ανοίξουν τις πόρτες τους!

Αν μπορούσατε να ξεφύγετε μια ημέρα από την καθημερινότητα και να κάνετε κάτι απογοητευτικό και αυθόρμητο τι θα ήταν αυτό;

Ένα ποτήρι κόκκινο κρασί με θέα την θάλασσα με τον άνθρωπο που μοιράζομαι την ζωή μου είναι κάτι που με χαλαρώνει και με ηρεμεί. Ο χρόνος μου είναι πολύ περιορισμένος και αυτά που για κάποιους άλλους φαίνονται απλά και καθημερινά πράγματα, για εμένα είναι μοναδικές στιγμές πολυτέλειας.

Ποιο είναι το μότο της ζωής σας;

“With an ear to hear, a mind to accept and a heart that is humble”... (Με αυτιά που ακούνε, μυαλό που αποδέχεται και ταπεινή καρδιά!).

Οι εκδόσεις ΜΙΛΗΤΟΣ προτείνουν:

Suggestions by
MILITOS editions:

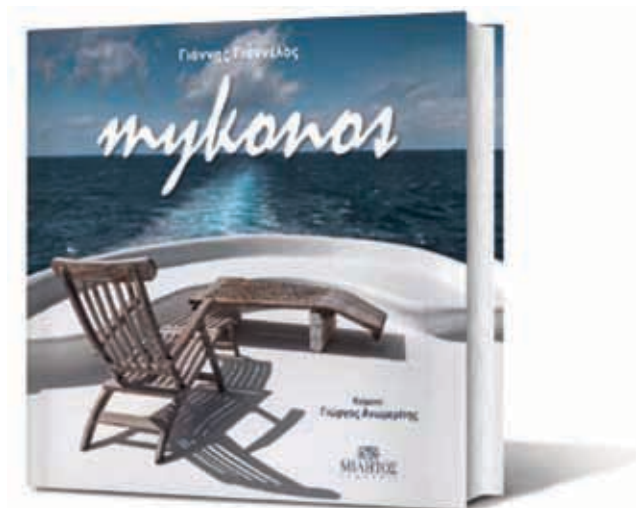


ΕΛΛΑΔΑ ΑΛΗΘΙΝΟ ΦΩΣ

Η παράδοση των λευκωμάτων με θέμα την Ελλάδα συνεχίζεται με το λεύκωμα «Ελλάδα, Αληθινό Φως». Εδώ, η δημιουργία και το φως συνδυάζονται με τους τόπους, την ιστορία, τη λογοτεχνία και την ποίηση, δείχνοντας μια χώρα ντυμένη με τη μουσική της, παραδομένη στις αλήθειες της, ντυμένη με τους μύθους της, την ιστορία και τις παραδόσεις της. Οι τόποι εμφανίζονται πρωτόγνωροι, μυστικοί, όπως τους καταγράφει ο φωτογραφικός φακός και τους μεταβάλλει, σαν μέσα από ένα παιχνίδι, δημιουργώντας μιαν αφήγηση της εικόνας που φτάνει στα όρια άλλοτε της αφηρημένης τέχνης, άλλοτε των χρωμάτων, άλλοτε της σύγχρονης μαρτυρίας.

RADIANT GREECE

The tradition of albums dedicated to Greece continues with the album "Radiant Greece." Here, creation and light are combined with places and history, literature and poetry, presenting a country surrendered to its truths and dressed with its music, its legends, its history and its traditions. The places appear unprecedented and mystical as they are captured and altered by the lens, as if within a game, creating a narration of image that reaches the borders some times of abstract art, other times of colours and other times of contemporary testimony.



ΜΥΚΟΝΟΣ

Η Μύκονος, το περίφημο «νησί των ανέμων», το διαμάντι των Κυκλάδων, ζωντανεύει μέσα από το φακό του Γιάννη Γιαννέλου, και φαντάζει σχεδόν ονειρική. Με την τέχνη και την τεχνική του ο φωτογράφος καταφέρνει να μετατρέπει τις εικόνες σε πίνακες ζωγραφικής που θα ζήλευαν και οι σπουδαιότεροι ζωγράφοι. Το φωτογραφικό αυτό ταξίδι συμπληρώνεται με αριστουργηματικό τρόπο από τους στίχους του Γιώργου Ανωμερίτη.

MYKONOS

Mykonos, the famous "island of the winds," the gem of the Cyclades, comes alive through the lens of Yannis Yannelos, acquiring an almost dreamlike quality. Through his skill, the photographer succeeds in transforming the images into works of art, which even the greatest artists would covet. This photographic journey is masterfully complemented with the words of Yorgos Anomeritis.



heronia
Travel in style

Αφορμή
για ταξίδι



ΠΑΝΟΡΑΜΑ ΚΟΥΒΑΣ

ΜΟΝΑΔΙΚΗ ΤΙΜΗ!!!

9 μέρες, Αναχ. 21/5, 10, 24/6
Ξεν. 4* & 5* από **1.195€**



ΚΙΝΑ (ΠΗΛΙΝΟΣ ΣΤΡΑΤΟΣ)

Πεκίνο-Σαγκάη-Χάνγκτσου

(Σιάν) 9, 10, 11 μέρες
Αναχ. 29, 30/4, 20/5 από **1.109€**



ΚΙΝΑ-ΧΟΝΓΚ ΚΟΝΓΚ

15 μέρες

Αναχ. 28/4, 22/5 από **2.325€**



ΓΥΡΟΣ ΠΑΛΙΑΣ

ΙΑΠΩΝΙΑΣ 10 ημέρες,

Αναχ. 22/5 από **2.230€**



ΤΡΙΓΩΝΟ ΙΝΔΙΑΣ-(ΚΑΣΜΙΡ)

8, 10 μέρες,

Αναχ. 26/4, 21/5 από **527€**



ΠΑΝΟΡΑΜΑ ΒΙΕΤΝΑΜ

(ΚΑΜΠΟΤΖΗ-ΛΑΟΣ)

11, 15, 18 μέρες

Αναχ. 30/4, 22/5 από **1.190€**



ΠΕΡΣΙΑ-(ΚΑΣΠΙΑ)

10, 15 μέρες

Αναχ. 30/4, 21/5 από **1.190€**



ΒΑΡΑΝΑΣΙ-ΔΕΛΧΙ

ΑΓΚΡΑ-ΤΖΑΪΠΟΥΡ

8 μέρες **ΥΠΕΡΠΡΟΣΦΟΡΑ!!!**

Αναχ. 30/4, 14/5, 28/5 από **790€**



ΒΡΑΖΙΛΙΑ-ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ

ΙΓΚΟΥΑΣΟΥ

11 μέρες

Αναχ. 28/4, 21/5 από **1.890€**



ΠΕΡΟΥ-ΑΜΑΖΟΝΙΟΣ

και ΒΟΛΙΒΙΑ (ΧΙΛΗ)

13, 16 μέρες

Αναχ. 30/4, 21/5 από **3.220€**



ΜΕΞΙΚΟ (ΚΑΝΚΟΥΝ)

9, 14 μέρες

Αναχ. 28/4, 23/5 από **1.199€**



ΚΟΣΤΑ ΡΙΚΑ-ΖΟΥΓΛΑ

ΤΟΡΤΟΥΓΚΕΡΟ 10, 13 μέρες

Αναχ. 28/5, 25/6 από **2.190€**



ΜΕΞΙΚΟ-ΓΟΥΑΤΕΜΑΛΑ

ΟΝΔΟΥΡΑ-ΚΟΠΑΝ 13 μέρες

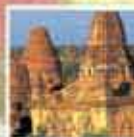
Αναχ. 28/4, 23/5 από **2.655€**



ΒΟΡΕΙΑ ΤΑΪΛΑΝΔΗ

ΜΠΑΝΓΚΟΚ 10 μέρες

Αναχ. 29/4, 20/5 από **1.250€**



ΓΥΡΟΣ ΒΙΡΜΑΝΙΑΣ

13 μέρες

Αναχ. 26/4, 20/5 από **1.958€**



ΝΕΑ ΥΟΡΚΗ (ΟΥΑΣΙΝΓΤΟΝ)

8, 9, 10 μέρες

Αναχ. 25/4, 8, 22/5 από **1.459€**



ΑΝΑΤΟΛΙΚΕΣ ΗΠΑ

ΚΑΝΑΔΑΣ 10 μέρες

Αναχ. 25/4, 8, 22/5 από **2.059€**



ΠΑΝΑΜΑΣ

ΒΕΝΕΖΟΥΕΛΑ 11 μέρες

Αναχ. 28/5, 25/6 από **3.420€**



ΣΑΦΑΡΙ-ΚΕΝΥΑ

ΜΟΜΠΑΣΑ 9 μέρες

Αναχ. 24/4, 20/5 από **1.575€**



ΤΑΝΖΑΝΙΑ-ΖΑΝΖΙΒΑΡΗ

ΣΑΦΑΡΙ ΣΕ 4 ΠΑΡΚΑ

11 μέρες, 28/4, 12/5 από **2.350€**



ΑΡΓΕΝΤΙΝΙΚΗ &

ΧΙΛΙΑΝΗ ΠΑΤΑΓΟΝΙΑ

15 μέρες **ΜΟΝΑΔΙΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ**

Αναχ. 24/5 από **4.500€**

ΤΑΞΙΔΙΑ στην Ευρώπη

ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΑ ΟΜΑΔΙΚΑ ΤΑΞΙΔΙΑ

ΒΟΥΔΑΠΕΣΤΗ-ΚΑΜΠΗ ΤΟΥ

ΔΟΥΝΑΒΗ 5 μέρες, Ξεν. 4* & 5*

Αναχ. 16/4 & 28/5, Πρωινό από **495€**

ΒΟΥΔΑΠΕΣΤΗ-ΒΙΕΝΝΗ-ΠΡΑΓΑ

8 μέρες, Ξεν. 4*, Ημιδιατροφή

Αναχ. 26/4, 10, 17, 24, 31/5 από **575€**

ΒΕΡΟΛΙΝΟ-ΑΝΑΚΤΟΡΑ ΠΟΤΣΔΑΜ

4, 5 μέρες, Ξεν. 4* & 5*, Πρωινό

Αναχ. 16/4, 1/5, 29/5 από **399€**

ΒΑΡΣΟΒΙΑ-ΚΡΑΚΟΒΙΑ

6 μέρες, Ξεν. 4* & 5*, Πρωινό

Αναχ. 29/5 από **599€**

ΒΙΕΝΝΗ-ΜΑΓΙΕΡΛΙΝΓΚ

4, 5 μέρες, Ξεν. 4* & 5*, Πρωινό

Αναχ. 16/04 & 28/5 από **525€**

ΠΡΑΓΑ-ΚΑΡΛΟΒΙ ΒΑΡΙ 4, 5 μέρες

Ξεν. 4* & 5*, Αναχ. 16, 30/4, 28/5

Πρωινό και 3 γεύματα από **555€**

ΝΤΟΥΜΠΡΟΒΝΙΚ

ΛΙΜΝΕΣ ΠΛΙΤΒΙΤΣΕ 5, 6 μέρες

Ξεν. 3* & 4*, Ημιδιατροφή

Αναχ. 12, 19, 26/5, 2, 9/6 από **395€**

ΜΠΕΝΕΛΟΥΣ-ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

5, 6 μέρες, Ξεν. 4*, Πρωινό

Αναχ. 30/04 & 28/05 από **775€**

ΒΑΡΚΕΛΟΝΗ-ΦΙΓΚΕΡΑΣ

ΤΖΙΡΟΝΑ 5, 6 μέρες Ξεν. 4*

Αναχ. 1/5 Πρωινό από **645€**

ΠΑΡΙΣΙ-DISNEYLAND 5, 6 μέρες

Ξεν. 4* και 3* στην Disneyland

14, 28/4, 27/5, Πρωινό από **495€**

ΒΕΝΕΤΙΑ 4 μέρες,

Ξεν. 4*, Ημιδιατροφή

Αναχ. 17, 24/4, 1, 8, 15, 22, 29/5 από **395€**

ΠΑΝΟΡΑΜΑ ΙΤΑΛΙΑΣ 8 μέρες

Ξεν. 4*, Πρωινό & 4 γεύματα

Αναχ. 24/4, 1, 8, 15, 22, 29/5 από **585€**





OIA

Το φωτογραφικό λεύκωμα με τίτλο «Οία» αποτελεί έναν μοναδικό συνδυασμό ποίησης και εικόνας. Η Οία, με τις λεπτές πινελιές του «ζωγραφικού» φακού του Γιάννη Γιαννέλου, παίρνει μιαν άλλη διάσταση μέσα στο χωροχρόνο της ιστορίας του νησιού της Σαντορίνης...

OIA

The photographic album entitled "Oia" comprises a unique combination of poetry and image. Through the delicate lens of photographer Yannis Yannelos, the settlement of Oia acquires a new dimension in Santorini's spacetime and history...



ΑΚΡΩΤΗΡΙ – Η ΒΙΟΓΡΑΦΙΑ ΜΙΑΣ ΧΑΜΕΝΗΣ ΠΟΛΙΤΕΙΑΣ

Η «Χαμένη Πολιτεία» που έφερε στο φως ο αείμνηστος αρχαιολόγος Σπυρίδων Μαρινάτος, αναβιώνει μέσα από τις σελίδες του λευκώματος, μέσα από την αφήγηση της κόρης του, καθηγήτριας Ναννώς Μαρινάτου, και με μοναδικό φωτογραφικό υλικό.

AKROTIRI – THE BIOGRAPHY OF A LOST CITY

The "Lost City" brought to light by the late archaeologist Spyridon Marinatos, comes alive in the pages of this album, through the narration of his daughter, Professor Nanno Marinatos, and the unique photographs.



ΚΟΜΠΟΛΟΪ, ΠΑΡΕΑ ΣΤΟ ΤΑΞΙΔΙ ΤΗΣ ΖΩΗΣ

Μία εμπειρισταωμένη μελέτη για έναν πιστό «σύντροφο» στα καλά και τα άσχημα της ζωής, το κομπολόι. Ο Κωνσταντίνος Συμεωνίδης, συλλέκτης ιδιαίτερων αντικειμένων, μεταξύ των οποίων και κομπολογίων, μας παρουσιάζει τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά τους, τα διάφορα είδη τους, τα υλικά τους, τη «φιλοσοφία» πίσω από τη δημιουργία τους, και όλα αυτά συνοδευόμενα από μοναδικό φωτογραφικό υλικό.

KOMBOLOI, TOGETHER ON THE JOURNEY CALLED LIFE

This is an album dedicated to the loyal "companion" of man in the good times and the bad times, the komboloi. Konstantinos Symeonides, an avid collector of rare items, including komboloi, presents us with their individual characteristics, their various types and materials, and the "philosophy" behind their manufacturing. The edition is supplemented with unique photographs.



Η νέα must τάση
της παραλίας
λέγεται PESTEMAL!

The hottest new beach trend is called PESTEMAL!

From Cannes and Saint-Tropez to the beaches of Southern California and Miami, the new trend in beach towels is called "peshtemal." Taken straight out of the hammams of the East, they can now be found in Greece, brought to you by the Pestemal company, in a great selection of colors and designs.



Από τις Κάννες και το Σαιντ Τροπέ μέχρι τις παραλίες της Δυτικής Καλιφόρνια και του Μαϊάμι, η νέα τάση στις πετσέτες παραλίας ονομάζεται «peshtemal». Βγαλμένες από την παράδοση των ανατολίτικων χαμάρ, τώρα θα τις βρείτε και στην Ελλάδα από την ομώνυμη εταιρεία Pestemal, σε μία μεγάλη καλοκαιρινή γκάμα σχεδίων και χρωμάτων.

Athens brand concept store: Αδριανού 100, Πλάκα / Adrianou str., Plaka, T. 2130301433, www.pestemal.gr

A feast of the senses at SAMUDRA in Patmos island!

From the first moment you enter Samudra Fashion Gallery in Skala and Chora, in Patmos, you will realize that you are not in a typical store, but in an area of bright colours, fine fabrics, and elegant style from all over the world! Here you will find clothes by Italian and Greek designers, alternative jewelry with semiprecious stones, and also pretty accessories! Samudra means ocean... a journey with no end.

Με την είσοδό σας στα Samudra Fashion Gallery στη Σκάλα και τη Χώρα της Πάτμου, θα καταλάβετε ότι δεν βρίσκεστε σε ένα συνηθισμένο κατάστημα, αλλά σε έναν χώρο που συγκεντρώνει λαμπερά χρώματα, φίνα υφάσματα και αισθητική από όλο τον κόσμο! Εδώ θα βρείτε ρούχα εμπνευσμένων Ιταλών σχεδιαστών, αλλά και ελληνικών οίκων μόδας, εναλλακτικά κοσμήματα με ημιπολύτιμες πέτρες και πανέμορφα αξεσουάρ! Samudra... σημαίνει ωκεανός... ένα ταξίδι χωρίς τέλος.



CHORA PATMOS
ST. LEVIA SQUARE
T. +30 2247032010

SKALA PATMOS
AG. IOANNIS CHURCH
Tel. +30 2247032010



N.ΜΟΥΓΙΟΣ & ΣΙΑ Ο.Ε

Ανταλλακτικά αυτοκινήτων στις καλύτερες τιμές της αγοράς!
Auto spare parts at the most competitive prices!

Η εταιρεία N. Μούγιος & Σία Ο.Ε., με κύριο αντικείμενό της την εισαγωγή και το εμπόριο παντός τύπου ανταλλακτικών αυτοκινήτων και 42 χρόνια πορεία στο συγκεκριμένο χώρο, ακολουθεί την εξέλιξη της τεχνολογίας του αυτοκινήτου, ξεκινώντας από την πιο απλή τεχνολογία και φτάνοντας στην υποστήριξη της υβριδικής τεχνολογίας. Όλα αυτά τα χρόνια, με το εξειδικευμένο προσωπικό της, έχει αναπτύξει σχέσεις εμπιστοσύνης με τους πελάτες της, οι οποίοι απολαμβάνουν άριστη εξυπηρέτηση και προϊόντα πρώτης ποιότητας στις πλέον ανταγωνιστικές τιμές.

N. Mougios & Co S.A. specializes in the import and trade of all types of auto spare parts; with 42 years experience in the field, it is always up-to-date with the latest developments in car technology, from the simplest to the most advanced hybrid technology. During all these years, and with its highly experienced staff, it has established a good rapport with all its clients, who enjoy the excellent services and products of the highest quality, at the lowest prices in the market.



N. Μούγιος & Σία Ο.Ε.

ΣΕΡΡΩΝ 56, ΑΘΗΝΑ ΤΗΛ.: 210 5126195, 210 5149125 FAX: 2105138198

N. Mougios & Co S.A.

56 Serron str., Athens. Tel.: (+30)210 5126195, 5149125. Fax: (+30)210 5138198
 info@mougios-antallaktika.gr, www.mougios-antallaktika.gr

GREECE WITH A TWIST

Η «Ηδίστη - Greece with a twist», μία νέα εταιρεία με έναν χρόνο ζωής, στοχεύει στην προώθηση της Ελλάδας μέσα από τη σχεδίαση και παραγωγή υψηλής αισθητικής αντικειμένων εμπνευσμένα από την παράδοση. Σχεδιασμένα με μια διάθεση ανατροπής και φρεσκάδας, έτσι ώστε να είναι ελκυστικά και πρωτότυπα. Στοχεύουν στην προβολή και προώθηση του ελληνικού πολιτισμού στην τουριστική αγορά μέσα από αρχαικό υλικό υψηλής αισθητικής και πολιτισμικής αξίας.

Η «Ηδίστη» τιμήθηκε με το βραβείο «Innovative Service Model Award» των Tourism Awards 2014, στην κατηγορία Strategy & Innovation.



“IDISTI - Greece with a twist”

a new company, counting just one year in business, aims to promote Greece through a series of quality products, designed and produced with the highest standards. Inspired by tradition, have been designed in a fresh and modern way, so that they are attractive and original. The products aim to promote Greek culture at the tourist market through archive material of high aesthetics and cultural value.

“IDISTI” received the “Innovative Service Model Award” at the Tourism Awards 2014, in the category Strategy & Innovation.

ΗΔΙΣΤΗ-IDISTI A.E

39-41 Ellanikou str, Athens 11635 / Ελλανίκου 39-41, 11635, Αθήνα
 T. +302107212105, +306944190122, www.idisti.gr



Σας καλωσορίζουμε στα πλοία της εταιρείας μας!

Η Blue Star Ferries μέλος της Attica Group, μία εταιρεία με σύγχρονο και πολυτελή στόλο, σας ταξιδεύει στην Ελλάδα του 2015, προσφέροντας σας το πιο όμορφο και απολαυστικό ταξίδι. Εδώ η υπευθυνότητα και η αξιοπιστία συναντούν την άνεση και την κομψότητα για να σας προσφέρουν ανεπανάληπτες ταξιδιωτικές εμπειρίες.

Η Blue Star Ferries, η εταιρεία η οποία άλλαξε τα δεδομένα στο θαλάσσιο ταξίδι στον ευρύτερο χώρο του Αιγαίου, ταξιδεύει με συνέπεια χειμώνα-καλοκαίρι στα νησιά των Κυκλάδων, των Δωδεκανήσων, του Β.Α. Αιγαίου και την Κρήτη με 9 σύγχρονα επιβατηγά-οχηματαγωγά πλοία (BLUE STAR I, BLUE STAR 2, ΔΙΑΓΟΡΑΣ, BLUE HORIZON, BLUE STAR PAROS, BLUE STAR NAXOS, BLUE STAR DELOS, BLUE STAR PATMOS, BLUE GALAXY), συνδέοντας τα νησιά με την Ηπειρωτική Ελλάδα αλλά και μεταξύ τους, συμβάλλοντας με αυτό τον τρόπο στην ανάπτυξη του τουρισμού και στην αναβάθμιση της ποιότητας ζωής των κατοίκων της νησιωτικής Ελλάδας.

Η Attica Group δραστηριοποιείται στην επιβατηγό ναυτιλία μέσω των θυγατρικών της εταιρειών Blue Star Ferries και Superfast Ferries, η οποία ταξιδεύει μεταξύ Ελλάδας - Ιταλίας με ένα στόλο 4 υπερσύγχρονων επιβατηγών-οχηματαγωγών πλοίων.

Αξίζει να σημειωθεί ότι η δυναμική της Attica Group στην ελληνική θάλασσα ισχυροποιήθηκε με την παραλαβή και δρομολόγηση 2 νεότευκτων υπερσύγχρονων πλοίων, του BLUE STAR DELOS το 2011 και του BLUE STAR PATMOS το 2012. Με την επένδυση αυτή, η Blue Star Ferries στοχεύει στη συνεχή προσπάθεια να προσφέρει υψηλού επιπέδου μεταφορικές υπηρεσίες με νέα και ταχύτατα πλοία συμβάλλοντας περαιτέρω στην ανάπτυξη των νησιών.

Welcome on Board of our vessels!

Blue Star Ferries, member of Attica Group, is a company with a modern and elegant fleet that takes you to Greek islands, offering a comfortable and enjoyable trip. Responsibility and reliability meet comfort and elegance, ensuring an unforgettable travel experience.

Blue Star Ferries, the company which changed the standards of travel in the wider area of the Aegean, travels all year round to the Cyclades, the Dodecanese, the islands of the North-Eastern Aegean and Crete, with 9 modern vehicle and passenger ferries (BLUE STAR I, BLUE STAR 2, DIAGORAS, BLUE HORIZON, BLUE STAR PAROS, BLUE STAR NAXOS, BLUE STAR DELOS, BLUE STAR PATMOS, BLUE GALAXY). They provide local communities with vital transportation links and facilitate tourism, thereby improving the quality of life of people on Greece's islands.

Attica Group is active in passenger shipping through its subsidiaries Blue Star Ferries and Superfast Ferries. The last one operates between Greece and Italy with fleet of 4 ultra modern car-passenger ferries.

It is worth noting that Attica Group has strengthened its fleet with the addition of 2 newly-built state-of-the-art vessels, Blue Star Delos in 2011 and Blue Star Patmos in 2012. This investment is part of Attica Group's ongoing endeavour to offer high-level transportation services with new high-speed vessels, so contributing to the development of the islands.

Βραβεία-διακρίσεις Blue Star Ferries

Blue Star Ferries Awards and Distinctions

Οι παρακάτω βραβεύσεις αποδεικνύουν την καθημερινή αναγνώριση του έργου της Blue Star Ferries, την ικανοποίηση αλλά και την αγάπη των ταξιδιωτών προς την εταιρεία:

- Καλύτερη εταιρεία της χρονιάς για την Επιβατηγό Ναυτιλία - Ναυτιλιακά Βραβεία της Lloyds list 2006, 2011, 2012
- Βράβευση των πλοίων Blue Star I & Blue Star Patmos για τον σχεδιασμό και την εξέχουσα αισθητική των εσωτερικών τους χώρων από το περιοδικό ShipPax Information
- Corporate Affairs Excellence Award 2012 για το πρόγραμμα Εταιρικής Κοινωνικής Ευθύνης «Παραδοσιακά Επαγγέλματα»
- Bronze Ermis Award 013 για το πρόγραμμα Εταιρικής Κοινωνικής Ευθύνης «Παραδοσιακά Επαγγέλματα»
- Silver Ermis Award 2010 για το πρόγραμμα Εταιρικής Κοινωνικής Ευθύνης «Ηλιοπροστασία»
- Gold βραβείο στην κατηγορία «Ανανέωση Στόλου» στα Tourism Awards 2014
- Silver βραβείο στην κατηγορία «Υποστήριξη τοπικών κοινοτήτων» για το πρόγραμμα «Ηλιοπροστασία» στα Tourism Awards 2014
- Best Use of video in a Social Media Campaign για τον Facebook διαγωνισμό "The Blue Wave" στα Social Media Awards 2013
- Silver Award στην κατηγορία Use of Social Media in Real Life για τον Facebook διαγωνισμό "Travel Fun Memories", στα Social Media Awards 2014
- Bronze Ermis Award 2014, στην κατηγορία Ad καταχωρήσεις, για την έντυπη Χριστουγεννιάτικη διαφήμιση «Καραβάκι» στην εφημερίδα "Lifo"

The following awards testify to the continuous recognition of the high level quality services we offer, from the strictest of judges, our customers:

- Best company of the year for the Passenger Shipping Lloyd's list 2006, 2011, 2012
- Awarded vessels Blue Star I & Blue Star Patmos for their design and outstanding aesthetics of the interior from the Swedish publication ShipPax Information
- Corporate Affairs Excellence Award 2012 for Corporate Social Responsibility program "Traditional Occupations"
- Bronze Ermis Award 2013 for Corporate Social Responsibility program "Traditional Occupations"
- Silver Ermis Award 2010 for Corporate Social Responsibility program "Sun Protection"
- Gold Award in the category "Fleet Renewal" in Tourism Awards 2014
- Silver Award in the category "Supporting local communities" for the "Sun Protection" in Tourism Awards 2014
- Best Use of video in a Social Media Campaign for the Facebook contest "The Blue Wave" in Social Media Awards 2013
- Silver Award in the category of Use of Social Media in Real Life for the Facebook contest "Travel Fun Memories", in Social Media Awards 2014
- Bronze Ermis Award 2014, in the category Ad, for the printed advertisement "Christmas Ship" in the newspaper "Lifo"



Τα Δρομολόγιά μας/Our Routes



Οι υπηρεσίες υψηλού επιπέδου, τα σύγχρονα πλοία και η συνεχής εξέλιξη είναι τα κύρια χαρακτηριστικά της Blue Star Ferries, που της εξασφαλίζουν μία ηγετική θέση στον τομέα των Ελληνικών Ακτοπλοϊκών Υπηρεσιών.

Η Blue Star Ferries, δραστηριοποιείται στις ελληνικές ακτοπλοϊκές γραμμές ως ακολούθως:

- Πειραιάς - Δωδεκάνησα (Κως - Ρόδος - Πάτμος - Λέρος - Κάλυμνος - Αστυπάλαια - Νίσυρος - Τήλος - Λειψοί - Σύμη - Καστελλόριζο) με τα Blue Star I, Blue Star 2, Διαγόρας και Superfast XII.
- Πειραιάς - Σύρος - Τήνος - Μύκονος με τα Blue Star Paros ή Blue Star Naxos και Blue Star 2.
- Πειραιάς - Πάρος - Νάξος - Σαντορίνη και Σύρος - Ίος - Αμοργός - Ηρακλεία - Σχοινούσα - Κουφονήσι - Δονούσα - Ανάφη αλλά και Αστυπάλαια με τα Blue Star Delos, Blue Star Paros, Blue Star Naxos και Blue Star Patmos.
- Ραφήνα - Μύκονος - Πάρος - Νάξος - Ίος με το Blue Star Paros από 27/06/15 - 06/09/15.
- Πειραιάς - Χίος - Μυτιλήνη με το Blue Star Patmos ή το Blue Star I.
- Πειραιάς - Ηράκλειο με το Blue Horizon.
- Πειραιάς - Χανιά με το Blue Galaxy.

Η Blue Star Ferries, διαθέτοντας έναν σύγχρονο στόλο, κατανοεί απολύτως την έννοια του άνετου και ευχάριστου ταξιδιού. Οι διακοπές σας ξεκινούν μόλις επιβιβαστείτε στα πλοία της, καθώς συνδυάζουν την άνεση με την κομψότητα και την αξιοπιστία με την υπευθυνότητα.



Blue Star Ferries operates on Greek Domestic Lines as follows:

- Piraeus - Dodecanese (Kos - Rhodes - Patmos - Leros - Kalymnos - Astypalaia - Nisyros - Tilos - Lipsi- Symi- Kastellorizo) with Blue Star I, Blue Star 2, Diagoras & Superfast XII
- Piraeus - Syros - Tinos-Mykonos with Blue Star Paros or Blue Star Naxos & Blue Star 2.
- Piraeus - Paros - Naxos - Santorini and Syros - Ios - Amorgos - Iraklia - Schinoussa - Donoussa- Anafi and Astypalaia with Blue Star Delos, Blue Star Paros, Blue Star Naxos and Blue Star Patmos.
- Rafina - Mykonos - Paros - Naxos - Ios with Blue Star Paros (27/06/15-06/09/15).
- Piraeus - Chios - Mytilene with Blue Star Patmos or Blue Star I.
- Piraeus - Heraklion with Blue Horizon.
- Piraeus - Chania with Blue Galaxy.

Blue Star Ferries, is a modern and luxurious fleet and a company that best understands the meaning of a convenient and enjoyable trip. Your holidays begin the moment you step aboard Blue Star Ferries, as they perfectly combine comfort and elegance with responsibility and reliability.

Blue Star Ferries possess the necessary expertise and knows well how to turn every voyage into an unbeatable experience. On board, you can enjoy all the services, which are at your disposal.

High quality service and continuous development are the main characteristics that bring Blue Star Ferries to a leading position in the Greek Coastal Services.

Ο Στόλος μας/Our Fleet



BLUE STAR PATMOS

26 κν - 2000 Επιβάτες/Passengers
430 Οχήματα/Vehicles



BLUE STAR DELOS

26 κν - 2400 Επιβάτες/Passengers
430 Οχήματα/Vehicles



BLUE STAR 1

28 κν - 1890 Επιβάτες/Passengers
780 Οχήματα/Vehicles



BLUE STAR 2

28 κν - 1854 Επιβάτες/Passengers
780 Οχήματα/Vehicles



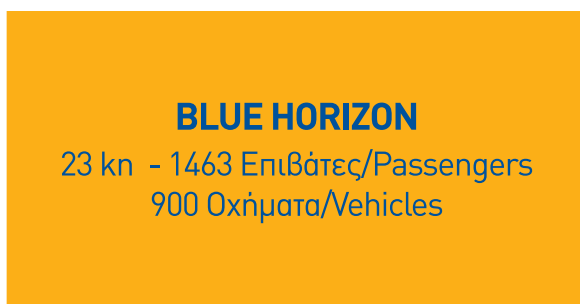
BLUE STAR PAROS

24 κν - 1474 Επιβάτες/Passengers
240 Οχήματα/Vehicles



BLUE STAR NAXOS

24 kn - 1474 Επιβάτες/Passengers
240 Οχήματα/Vehicles



BLUE HORIZON

23 kn - 1463 Επιβάτες/Passengers
900 Οχήματα/Vehicles



DIAGORAS

22 kn - 1465 Επιβάτες/Passengers
270 Οχήματα/Vehicles



BLUE GALAXY

23 kn - 1500 Επιβάτες/Passengers
900 Οχήματα/Vehicles



SUPERFAST XII

28,5 kn - 1638 Επιβάτες/Passengers
649 Οχήματα/Vehicles

Συμβουλές/Tips

Διασκέδαση και εξυπηρέτηση στο ταξίδι σας! Fun and Service during your trip!

ATM



Επειδή ποτέ δεν ξέρετε τι μπορεί να σας τύχει... πραγματοποιήστε γρήγορες και εύκολες αναλήψεις, κάθε στιγμή της ημέρας, από την αυτόματη ταμειολογιστική μηχανή (ATM) που θα βρείτε στα πλοία μας.

If you didn't get cash on time, there is an ATM on board. Make quick and easy withdrawals any time of the day.

Internet



Τόσο μακριά κι όμως τόσο κοντά! Για ενημέρωση ή επικοινωνία, τώρα δεν χρειάζεται να στερηθείτε το Internet. Προμηθευτείτε την κάρτα σύνδεσης Wi-Fi από την Ρεσεψιόν του πλοίου και παραμείνετε συνδεδεμένοι καθ' όλη τη διάρκεια του ταξιδιού σας.

Stay connected throughout your trip! Wireless Internet access is available on board! Simply purchase the Wi-Fi connection card at the Reception Desk.

Telephone

Αυτά τα τηλέφωνα "πιάνουν" παντού! Επικοινωνήστε με φίλους, με την οικογένεια, ακόμα και με το γραφείο σας, με τα τηλέφωνα - κερματοδέκτες δορυφορικής λήψης που υπάρχουν στο πλοίο, για να μην χάσετε ποτέ επαφή όπου κι αν βρίσκεστε.

Call friends and family via the satellite operated payphones, and keep in touch with everyone when on board.



Η Blue Star Ferries στα Social Media! Blue Star Ferries on Social Media!

Ακολουθήστε μας στο
Follow us on

 www.facebook.com/BlueStarFerries.gr

 [instagram: BlueStarFerries](https://www.instagram.com/BlueStarFerries)

 www.youtube.com/user/BlueStarFerriesGR

Pure Cabin



Ο καλύτερος ύπνος που έχετε κάνει εδώ και πολύ καιρό!

Οι καμπίνες PURE* διαθέτουν ένα ειδικά σχεδιασμένο σύστημα καθαρισμού του αέρα και των επιφανειών, προσφέροντας απaráμιλλη άνεση σε όσους έχουν ιδιαίτερη ευαισθησία στα αιωρούμενα σωματίδια (άσθμα ή αλλεργίες).

Για περισσότερες πληροφορίες παρακαλούμε όπως απευθυνθείτε στη Ρεσεψιόν.

*Διατίθεται σε περιορισμένο αριθμό καμπινών στα Blue Star I και Blue Star 2.

The best sleep you have had in a long time! PURE* Cabins are treated with a cutting-edge process that purifies the air and surfaces, providing the ultimate comfort level for those sensitive to airborne particles (allergies or asthma).

For more information kindly contact the Reception desk.

*Limited number of cabins is available on Blue Star I and Blue Star 2.

Ταξίδι στη γεύση με τα νέα μενού 4 πιάτων!



Απολαύστε ορεκτικό, σαλάτα, κυρίως πιάτο και επιδόρπιο στο εστιατόριο À La Carte. Συνδυάστε τη μοναδική ποιότητα και τις εξαιρετικές γεύσεις με μόνο €14, €16 ή €18.

Η τιμή είναι ανά άτομο και δεν συμπεριλαμβάνονται ποτά και αναψυκτικά.

Η προσφορά ισχύει για περιορισμένο χρονικό διάστημα.

Κάντε τα ψώνια σας εν πλω!

Επισκεφθείτε τα καταστήματά μας, όπου θα βρείτε κοσμήματα, καλλυντικά, είδη ταξιδιού και ένδυσης και πολλά άλλα, καθώς και τα δικά μας, λογοτυπημένα προϊόντα Blue Star Ferries.

No Smoking



Με βάση τον υπ' αριθμό 3730 νόμο του Υπουργείου Υγείας, απαγορεύεται το κάπνισμα σε όλους τους κλειστούς χώρους και στις καμπίνες του πλοίου. Οι επιβάτες μπορούν να καπνίζουν μόνο στους προκαθορισμένους χώρους των εξωτερικών ανοικτών καταστρωμάτων. Για τους παραβάτες, εκ του νόμου προβλέπονται κυρώσεις και πρόστιμα.

As per the National Law 3730 of the Greek Ministry of Health, smoking is forbidden in all enclosed areas as well as the vessel's cabins. Passengers may smoke only in the designated areas on the open outer decks. Offenders, by law will be liable to penalties and fines.

Blue Star Ferries®



A journey into taste with our new 4-course menus!

The menu includes appetizer, salad, main course and dessert served in the À La Carte Restaurant.

Enjoy our attentive service and exceptional quality with only €14, €16 or €18.

Price is per person and does not include drinks and refreshments.

The offer is valid for a limited period.

Shop on Board!

In our gift stores you will find a wide selection of products, from perfumes, cosmetics and jewellery to clothing, accessories, travel items, selected delicacies and our very own range of Blue Star ferries souvenirs

Πρόγραμμα Πιστότητας/Loyalty Scheme

SeaSmiles LOYALTY SCHEME

Πρόγραμμα Πιστότητας

Σας καλωσορίζουμε στο Πρόγραμμα Πιστότητας & Επιβράβευσης πελατών SeaSmiles. Το SeaSmiles απευθύνεται σε όλους εσάς τους επιβάτες της Superfast Ferries & της Blue Star Ferries και έχει σχεδιαστεί για να σας παρέχει, με την συλλογή πόντων από την αγορά των εισιτηρίων σας και από τις αγορές ή/και καταναλώσεις σας στο πλοίο, αποκλειστικά προνόμια, μοναδικά δώρα, ειδικές προσφορές και υπηρεσίες υψηλής ποιότητας, που θα κάνουν κάθε σας ταξίδι με εμάς μία πραγματικά αξέχαστη εμπειρία!

Μπορείτε να συγκεντρώνετε και να εξαργυρώνετε πόντους αλλά και να απολαμβάνετε εκπτώσεις και προνόμια, απλά με την επίδειξη της κάρτας σας, όχι μόνο στην Superfast Ferries & την Blue Star Ferries, αλλά και σε ένα δίκτυο επιλεγμένων συνεργατών.

Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε το www.seasmiles.com, καλέστε στο +30 210 8919010, αποστείλετε e-mail στο seasmiles@attica-group.com ή απευθυνθείτε στη Ρεσεψιόν των πλοίων μας.

SeaSmiles Loyalty Scheme

Welcome to SeaSmiles, the frequent traveller Loyalty programme of Superfast Ferries & Blue Star Ferries. SeaSmiles is especially designed to offer you, via points collection from your tickets and from your purchases or/and consumption on board, exclusive privileges, unique gifts, special offers, promotions and high quality services, which will make every trip with us a truly unforgettable experience!

By simply presenting your membership card, you collect & redeem points and you may enjoy discounts & privileges not only on Superfast Ferries & Blue Star Ferries, but also, on a selected network of partners.

For more information, visit us at www.seasmiles.com, contact us at tel.: +30 210 8919010, e-mail: seasmiles@attica-group.com or contact the Reception Desk on board all vessels.



Γίνετε Μέλος ΤΩΡΑ !!!
Συμπληρώστε την αίτησή σας
στη Ρεσεψιόν του πλοίου
ή on line στο www.seasmiles.com

Become a member!!!
Fill out your application form
at the Reception Desk
or online at www.seasmiles.com



Εστιατόριο À La Carte

Με την επίδειξη της κάρτας σας και πριν την έκδοση του λογαριασμού, σάς παρέχεται **15% έκπτωση!**

À La Carte Restaurant

By presenting your card before issuing the bill, you are entitled to a **15% discount!**



Points for friends & family

Εξαργυρώστε πόντους και **χαρίστε ταξίδια** στην οικογένεια ή και στους φίλους σας!

Points for friends & family

Redeem points and **offer trips** to your friends and family!



Καταστήματα Εν Πλω

Shopping therapy στα καταστήματα του πλοίου με **10% έκπτωση!**

On board shops

Shopping therapy in our onboard shops with **10% discount!**



Ι.Χ. Αυτοκίνητα

30% έκπτωση στα εισιτήρια των Ι.Χ. αυτοκινήτων στις γραμμές Κυκλάδων, Δωδεκανήσων, Β.Α. Αιγαίου και στις ενδιάμεσες διαδρομές.

Vehicles

30% discount on vehicle tickets in Cyclades, Dodecanese, N.E. Aegean and intermediate routes.



Εισιτήρια Επιβατών

10% έκπτωση στα εισιτήρια επιβατών στις γραμμές Δωδεκανήσου και Ηρακλείου.

Passenger Tickets

10% discount on passenger tickets in Dodecanese and Heraklion (Crete).

Πρόγραμμα Εταιρικής Κοινωνικής Ευθύνης

Το πρόγραμμα Κοινωνικής Ευθύνης της Blue Star Ferries, το οποίο και τιτλοφορείται «Με προορισμό Εσάς», αναδεικνύει την ευαισθητοποίηση της εταιρείας και αντανακλά τον ανθρωποκεντρικό της χαρακτήρα απέναντι στις τοπικές κοινωνίες, με την προώθηση ενεργειών με εκπαιδευτικό, ψυχαγωγικό και πολιτιστικό χαρακτήρα, πολύ δε περισσότερο, όταν οι τελικοί αποδέκτες είναι τα παιδιά και η νεολαία.

Corporate Social Responsibility programme

In response to the increasing importance of corporate awareness of the needs of society, Blue Star Ferries, for several years now, promotes activities and applies policies, which meet such demands, reflecting at the same time the anthropocentric character of the company and its values.

Πρόγραμμα Ηλιοπροστασίας 2008 • 2010 – 2014

Sun Protection Programme 2008 • 2010 – 2014

Με οδηγό τον ήλιο και προορισμό τους κατοίκους της νησιωτικής Ελλάδας, η Blue Star Ferries ξεκίνησε το 2008 το ταξίδι της «Ηλιοπροστασίας» σε νησιά του Αιγαίου, με στόχο την ενημέρωση των τοπικών κοινωνιών για τον κίνδυνο από την παρατεταμένη έκθεση στον ήλιο. Η Blue Star Ferries σε συνεργασία με τον Οργανισμό Πρόληψης και Αντιμετώπισης Μελανώματος «Μελάμπους» και με τη βοήθεια των τοπικών γιατρών και φορέων, διοργανώνει δωρεάν ιατρικές εξετάσεις δερματικών σπύλων και ενημερωτικές ομιλίες, με στόχο να πληροφορηθούν οι νησιώτες που απολαμβάνουν τον ελληνικό ήλιο για με την επικινδυνότητα της παρατεταμένης έκθεσης σε αυτόν και τους τρόπους πρόληψης της ηλίαςσης και του μελανώματος.

Το πρόγραμμα της «Ηλιοπροστασίας» έχει υλοποιηθεί με μεγάλη επιτυχία σε νησιά του Αιγαίου ως ακολούθως:

- 2008: Αμοργό, Τήλο, Αστυπάλαια και Νίσυρο
- 2010: Μικρές Κυκλάδες (Δονούσα, Σχοινούσα, Κουφονήσι και Ηρακλεία)
- 2011: Πάτμο και Λέρο
- 2012: Ίο και Σαντορίνη
- 2013: Πάρο και Νάξο
- 2014: Σύμη και Τήνο

Η ιατρική ομάδα έχει εξετάσει από το 2008 έως το 2014, 2.679 άτομα.

Having as "destination" the inhabitants of small and remote Greek islands and the sun as a "guide", Blue Star Ferries started in 2008 the "Sun Protection" programme in order to inform local communities about the risk from prolonged exposure to the sun. Blue Star Ferries in cooperation with the Non-Profit Organization "Melampus", which is responsible for the Prevention and Treatment of the melanoma, and with the help of local doctors and institutions, organizes free medical examinations as well as educational lectures designed to inform islanders who enjoy the Greek sun about the negative consequences of the prolonged exposure to the sun radiation and how to prevent sunstroke and melanoma.

The "Sun Protection" programme has been implemented with great success in the following Aegean islands:

- 2008: Amorgos, Tilos, Nisyros and Astypalaia
- 2010: Small Cyclades (Donoussa Schinoussa Koufonissi and Iraklia)
- 2011: Leros and Patmos
- 2012: Ios and Santorini
- 2013: Paros and Naxos
- 2014: Symi and Tinos

The Medical Team has examined from 2008 until 2014, 2.679 persons in total.





Πρόγραμμα Πρώτων βοηθειών 2014/First Aid Programme 2014

Η Blue Star Ferries, πραγματοποίησε για πρώτη χρονιά το 2014 ένα νέο πρόγραμμα με τίτλο «Πρώτες Βοήθειες» στα απομακρυσμένα Ελληνικά νησιά, οργανώνοντας σεμινάρια Πρώτων Βοηθειών στους μόνιμους κατοίκους τους, σε συνεργασία με την Εθελοντική Διασωστική Ομάδα Κρίσεων (Ε.Δ.Ο.Κ.).

Η Ε.Δ.Ο.Κ. είναι μία μη κυβερνητική ομάδα που υπάγεται στην Πολιτική Προστασία και σήμερα απαρτίζεται από εθελοντές διασώστες όλων των ηλικιών. Δραστηριοποιείται τόσο στην παροχή βοήθειας σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης, όσο και στην υγειονομική κάλυψη εκδηλώσεων όπου συμμετέχει πλήθος κόσμου.

Στα πλαίσια του προγράμματος, η Ε.Δ.Ο.Κ., σε συνεργασία με την Blue Star Ferries, πραγματοποίησε διήμερα σεμινάρια στα νησιά της Τήλου και της Αμοργού, με στόχο την ενημέρωση των κατοίκων σχετικά με την παροχή Πρώτων Βοηθειών σε τραυματίες και την αντιμετώπιση καταστάσεων έκτακτης ανάγκης από φυσικές ή άλλες καταστροφές, με απώτερο σκοπό τη δημιουργία τοπικών ομάδων διάσωσης από μόνιμους κατοίκους και την περαιτέρω και πιο εξειδικευμένη εκπαίδευσή τους.

Στα σεμινάρια συμμετείχαν Σώματα Ασφαλείας, δάσκαλοι και καθηγητές, αλλά και απλοί κάτοικοι των νησιών, οι οποίοι έρχονται συχνά αντιμέτωποι με έκτακτες καταστάσεις, τις οποίες είναι αναγκασμένοι να αντιμετωπίσουν σχεδόν μόνοι τους, καθώς στα νησιά τους δεν υπάρχουν το απαραίτητο προσωπικό και οι υποδομές για την ενδεδειγμένη αντιμετώπισή τους.

Blue Star Ferries, held for the first time in 2014 a new programme entitled "First Aid" in the remote Greek islands, organizing seminars of First Aid for the islanders, in cooperation with the Volunteer Rescue Crisis Group (E.D.O.K.).

E.D.O.K. is a non-governmental group that is integrated into the Civil Protection system and today consists of volunteer rescuers of all ages. E.D.O.K. operates both in providing assistance in emergency situations, and in covering health incidents in various events where crowds are involved.

E.D.O.K., in cooperation with Blue Star Ferries, held two-day seminars in the islands of Tilos and Amorgos, to inform residents about how to provide first aid to injured persons and get emergency response to natural or other disasters. The ultimate aim is to establish a local rescue group by residents, who will acquire even more specialized education.

The seminars were attended by security forces, school teachers and professors, as well as ordinary residents of the islands, which often face emergency situations are forced to deal with almost alone, as in the islands do not exist either the necessary staff or infrastructure for their appropriate responses.

Πρόγραμμα Ε.Κ.Ε./C.S.R. Programme



Άγωνα Γραμμή Γόνιμη 2007–2015 Agoni Grammi Gonimi 2007–2015

Φέτος, για 9η συνεχή χρονιά, η Blue Star Ferries αποτελεί τον Μεγάλο Χορηγό του προγράμματος της αστικής μη κερδοσκοπικής εταιρείας "Άγωνα Γραμμή Γόνιμη" (www.agonigrammigonimi.gr). Το πρόγραμμα δράσεων υλοποιείται στα μικρά νησιά των Κυκλάδων και της Δωδεκανήσου κατά τους δύσκολους μήνες του χειμώνα και έχει ως στόχο την ισότιμη πρόσβαση όλων στην εκπαίδευση και τον πολιτισμό, ανεξάρτητα από τον τόπο διαμονής τους. Το πρόγραμμα απευθύνεται κυρίως σε παιδιά, χωρίς να αποκλείει τους ενήλικες. Μεταξύ άλλων περιλαμβάνει διαδραστικές βιωματικές εκδηλώσεις, εργαστήρια επιμόρφωσης, λέσχες ανάγνωσης, διαγωνισμούς ανάγνωσης, θεατρικές παραστάσεις και συναυλίες, με τη σύμπραξη μερικών εκ των σημαντικότερων πολιτιστικών φορέων της Ελλάδας. Ο ενθουσιασμός και η προσήλωση που διέπει όλα τα μέλη της ομάδας, δημιουργούν μία μοναδική ατμόσφαιρα σε κάθε εκδήλωση και οδηγούν τους κατοίκους των εκάστοτε νησιών σε ένα ταξίδι γεμάτο θέατρο, μουσική, αθλητισμό και έντονα συναισθήματα, αποδεικνύοντας ότι δεν υπάρχουν άγονες γραμμές παρά μόνο γόνιμες παραγωγικές διαδικασίες.

Πιο συγκεκριμένα, για το 2015, το πρόγραμμα «Άγωνα Γραμμή Γόνιμη» ταξιδεύει από τον Φεβρουάριο στα νησιά (Ηρακλεία, Σχοινούσα, Κουφονήσι, Θηρασία, Κίμωλο, Πάτμο, Λειψούς, Τήλο, και συνεχίζει με επισκέψεις κάθε μήνα μια σειρά εργαστηρίων.

In 2015, for the 9th consecutive year, Blue Star Ferries is the Grand Sponsor of the Programme of the Non-profit company "Agoni Grami Gonimi" (www.agonigrammigonimi.gr). The action plan is implemented in the smaller islands of the Cyclades and the Dodecanese during the harsh winter months and aims to offer equal access to education and culture, regardless of one's place of residence. The programme is aimed primarily at children, not excluding adults. Among other things, it includes interactive experiential events, training workshops, reading clubs, reading contests, theater and concerts, with the cooperation of some of the major cultural institutions in Greece. The enthusiasm and dedication that governs all members of the team create a unique atmosphere at each event and lead the residents of each island on a journey full of drama, music, sport and emotions by showing that there are only fertile productive processes.

Specifically for 2015, the Programme "Agoni Grami Gonimi" travels to the islands of Iraklia, Schinoussa, Koufonisi, Thirasia, Kimolos, Patmos, Lipsi, & Tilos, starting in February and continues with visits every month with a series of workshops.



Τα πλοία του Ομίλου Attica Group ταξιδεύουν στο Αιγαίο μαζί με τα θαλασσοπούλια! 2011–2015

The Attica Group vessels sail in the Aegean Sea with seabirds! 2011–2015

Υποστηρίζοντας τις δράσεις ενημέρωσης – ευαισθητοποίησης του Προγράμματος LIFE για τα θαλασσοπούλια, που υλοποιεί η Ελληνική Ορνιθολογική Εταιρεία, από το καλοκαίρι του 2011 όλα τα πλοία του Ομίλου που ταξιδεύουν στις Κυκλάδες, τα Δωδεκάνησα και την Κρήτη έχουν διαθέσιμο για το επιβατικό κοινό ενημερωτικό υλικό για τα θαλασσοπούλια, τις δράσεις του Προγράμματος LIFE και τη σημασία του νησιωτικού και θαλάσσιου χώρου του Αιγαίου.

Ταξιδεύοντας στο πέλαγος μαζί με τα θαλασσοπούλια, οι επιβάτες των πλοίων του Ομίλου έχουν την ευκαιρία να παρατηρήσουν, κατά τη διάρκεια της διαδρομής του πλοίου, τα θαλασσοπούλια του Αιγαίου. Χρησιμοποιώντας το φυλλάδιο παρατήρησης θαλασσοπουλιών που είναι διαθέσιμο στη ρεσεψιόν του πλοίου, οι επιβάτες μπορούν να αναγνωρίσουν τα θαλασσοπούλια, αλλά και να συμβάλλουν οι ίδιοι στην καταγραφή του πληθυσμού τους στην Ελλάδα, συμπληρώνοντας και αφήνοντας την ειδική φόρμα καταγραφής στη Ρεσεψιόν του πλοίου ή καταχωρώντας τις παρατηρήσεις τους στην ιστοσελίδα: www.ornithologiki.gr/seabirds.

Αξίζει να σημειωθεί πως η Ελληνική Ορνιθολογική Εταιρεία έχει λάβει έως σήμερα 1,835 ηλεκτρονικές καταγραφές και 1,788 έντυπες καταγραφές μέσω της ειδικής φόρμας που διανέμεται στα πλοία και τα λιμενικά γραφεία του Ομίλου.

Supporting information and awareness activities of the LIFE Programme for seabirds implemented by the Hellenic Ornithological Society, since the summer of 2011 all the Group's vessels sailing in the Cyclades, the Dodecanese and Crete have available for the travelers information material regarding the seabirds, activities of the LIFE Programme and the importance of marine and insular area of the Aegean.

Travelling in the Aegean with seabirds, passengers have the opportunity to observe during the ship's journey the pelagic seabirds. Using observational seabird brochure available at the front desk of the ship, passengers can identify seabirds as well as the important role in recording seabirds population in Greece. Travelers may fill out and leave the special registration form at the front desk of the ship or submit comments on: www.ornithologiki.gr/seabirds.

It is worth noting that the Hellenic Ornithological Society has received up to today 1,788 paper-based and 1,835 electronic records.

Πρόγραμμα E.K.E./C.S.R. Programme



“Δεσμοί Αίματος” 2009 – 2015

“Blood Bonds” 2009–2015

Ο Όμιλος Attica Group, πιστός στη δέσμευσή του για κοινωνική προσφορά προς τον άνθρωπο, εγκαινίασε το 2009 το θεσμό της εθελοντικής αιμοδοσίας των εργαζομένων ξηράς, πληρωμάτων και συνεργατών του Ομίλου σε συνεργασία με το τμήμα αιμοδοσίας του Γενικού Νοσοκομείου Αθηνών «Γ. Γεννηματάς», οργανώνοντας «ημέρες αιμοδοσίας», με στόχο τη δημιουργία Τράπεζας Αίματος.

Η ενέργεια με τίτλο «Δεσμοί Αίματος» έχει σκοπό:

- Να προσφέρει αίμα, σε περίπτωση ανάγκης, στους κατοίκους των απομακρυσμένων νησιών που εξυπηρετεί η εταιρεία στις Κυκλάδες και τα Δωδεκάνησα.
- Να προσφέρει αίμα, σε περίπτωση ανάγκης, στους εργαζόμενους του Ομίλου και των προσώπων του συγγενικού τους περιβάλλοντος.
- Να προαχθούν οι έννοιες και οι αξίες της εθελοντικής αιμοδοσίας και να ενισχυθεί το πνεύμα αλληλεγγύης των εργαζομένων στα γραφεία, στα πλοία, στα πρακτορεία και στα νησιά.

Το πρόγραμμα «Δεσμοί Αίματος» ξεκίνησε τον Σεπτέμβριο του 2009 και πραγματοποιείται δύο φορές το χρόνο. Είναι ένα πρόγραμμα το οποίο έχει σχεδιαστεί με τέτοιον τρόπο ώστε να έχει συνέχεια και να γίνει θεσμός για την Attica Group.

Attica Group, in line with its social awareness campaign, is inaugurating, with the collaboration of the blood transfusion department of the “G. Gennimatas General Hospital of Athens”, the institution of voluntary blood donation for the Group’s office employees, crew and collaborators in order to create a Blood Bank.

“Blood Bonds”, the action we’re undertaking, aims at:

- Providing blood – when necessary – to the inhabitants of the remote Cyclades and Dodecanese islands that the company serves.
- Providing blood – when necessary – to Group employees and their families.
- Promoting the notion and principles of voluntary blood donation and strengthening the spirit of solidarity among employees at the offices, vessels, agencies and the islands.

The “Blood Bonds” programme commenced in September 2009, and is repeated twice a year. The said programme is designed to be continued in the future and to become an “institution” within Attica Group.





Ευρωπαϊκό Πρόγραμμα LIFE AMMOS 2014

European Programme LIFE AMMOS 2014

Το πρόγραμμα LIFE AMMOS που εφαρμόζεται από το Δίκτυο Μεσόγειος SOS, είναι ένα ευρωπαϊκό έργο για την πρόληψη και των περιορισμό των απορριμμάτων καπνιστών στις παραλίες, που ξεκίνησε τον Ιούλιο του 2013 και συνεχίστηκε με την κορύφωση των δράσεών του το καλοκαίρι του 2014.

Το LIFE AMMOS αποσκοπεί στην πρόληψη και τον περιορισμό των απορριμμάτων καπνιστών στις παραλίες. Με δεδομένη την ένταση και έκταση εμφάνισης των συγκεκριμένων απορριμμάτων στις ελληνικές ακτές, καθίσταται επιτακτική τόσο η αλλαγή συμπεριφοράς των καπνιστών και μη, όσο και η ανάπτυξη υποδομών και μέσων για την αντιμετώπιση του φαινομένου. Παράλληλα, το LIFE AMMOS στοχεύει στην ενημέρωση και ευαισθητοποίηση των πολιτών για το γενικότερο πρόβλημα της θαλάσσιας ρύπανσης, που πλήττει το φυσικό περιβάλλον, τα οικοσυστήματα, την ανθρώπινη υγεία και το τουριστικό προϊόν της χώρας.

Η Blue Star Ferries, μία εταιρεία ευαισθητοποιημένη στα θέματα προστασίας του περιβάλλοντος, αποτέλεσε για το 2014 βασικό χορηγό και υποστηρικτή του προγράμματος LIFE AMMOS. Στα πλαίσια της χορηγίας αυτής, κατά τη διάρκεια του καλοκαιριού, διανεμήθηκαν φυλλάδια στο επιβατικό κοινό και πραγματοποιήθηκαν ολιγόλεπτες ενημερώσεις πάνω στα πλοία. Τέλος, η Blue Ferries για άλλη μία χρονιά τύπωσε και μοίρασε σε πλοία και νησιά τασάκια ακτής.

LIFE AMMOS aims to prevent and reduce cigarette-butts on beaches. Given the intensity and extent of appearance of specific waste on Greek shores, it is now imperative that there is a change in behavior of smokers and non smokers, and a development of infrastructure and means to deal with the phenomenon. Meanwhile, LIFE AMMOS aims at informing and educating the public about the general problem of marine pollution, affecting the natural environment, ecosystems, human health and the country's tourism product.

Blue Star Ferries, a company sensitive to environmental issues, has been a key sponsor and supporter for 2014 of the programme LIFE AMMOS. As part of this sponsorship, the summer of 2014 informative flyers were distributed to passengers and short speeches took place on board. Finally, Blue Star Ferries for one more year printed and distributed to vessels and islands beach ashtrays. Blue Star Ferries and the Programme LIFE AMMOS encouraged dynamically smokers and non-smokers to maintain the Greek seas and coasts clean.

Περιβάλλον/Environment

Το περιβάλλον και η προστασία του αποτελεί ένα από τα σημαντικότερα θέματα που αντιμετωπίζει και έχει κληθεί να διαφυλάξει η σύγχρονη κοινωνία και δεν θα μπορούσε παρά να είναι βασικότερη προτεραιότητα για την Attica Group. Κατά συνέπεια, ο Όμιλος προβαίνει σε ανακύκλωση διαφόρων υλικών ώστε να μειώσει τον όγκο των απορριμμάτων και την επίδρασή τους στο περιβάλλον. Ταυτόχρονα, η εταιρεία υιοθετεί καλές πρακτικές και μέτρα που στόχο έχουν την αποτελεσματική και ορθολογική διαχείριση των αποβλήτων και την αειφόρο χρήση των πόρων.

1. ΣΥΛΛΟΓΗ ΜΑΓΕΙΡΙΚΩΝ ΕΛΑΙΩΝ ΣΤΑ ΠΛΟΙΑ ΤΟΥ ΟΜΙΛΟΥ

2. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΣΕ ΠΛΟΙΑ ΚΑΙ ΓΡΑΦΕΙΑ ΤΟΥ ΟΜΙΛΟΥ :

- ΧΑΡΤΙΟΥ
- ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ
- ΟΙΚΙΑΚΩΝ ΛΗΓΜΕΝΩΝ ΦΑΡΜΑΚΕΥΤΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ
- ΛΑΜΠΤΗΡΩΝ
- ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ
- ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΜΕΛΑΝΙΩΝ



ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΝΕΡΟΥ & ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΣΤΑ ΠΛΟΙΑ ΤΟΥ ΟΜΙΛΟΥ.

1. Το μεγαλύτερο μέρος του νερού που χρησιμοποιούν τα πλοία προέρχεται από αφαλάτωση του θαλάσσιου νερού μέσω ειδικών βραστήρων.
2. Χρησιμοποιούνται λαμπτήρες εξοικονόμησης ενέργειας παντού στα πλοία μας (εκτός από τα φώτα ασφαλείας).
3. Μέσω της θερμότητας των καυσαερίων των κυρίων μηχανών και κατάλληλων διατάξεων, θερμαίνεται ο αέρας των κοινόχρηστων χώρων και το ζεστό νερό υγιεινής.



ΕΠΙΠΛΕΟΝ Η ΑΤΤΙΚΑ GROUP:

- **Συμβάλλει στην Προστασία των Ακτών**

Ο Όμιλος συνεχίζει την ενεργή συμμετοχή του στο τεράστιο θέμα των καθαρών ακτών εκτυπώνοντας και διανέμοντας κάθε χρόνο τασάκια ακτής μέσω των λιμενικών πρακτορείων καθώς και των πλοίων. Αξίζει να σημειωθεί πως στο παρελθόν ο Όμιλος είχε πραγματοποιήσει εθελοντικό καθαρισμό ακτών που διοργανώθηκε σε νησιά όπως η Αμοργός και η Νάξος.

- **Δίνει χρήσιμες συμβουλές για την προστασία του πλανήτη**

Ο Όμιλος έχει τοποθετήσει στα πλοία του στόλου του ειδική σήμανση σε όλες τις καμπίνες, η οποία προτρέπει τους επιβάτες να κλείνουν τα φώτα και να μην καταναλώνουν άσκοπα νερό. Επιπλέον, αναρτά χρήσιμες συμβουλές για την αντιμετώπιση των κλιματικών αλλαγών στην επίσημη σελίδα της Blue Star Ferries στο Facebook, με δυνατότητα διάδοσής τους μέσα από τους χιλιάδες φίλους της.

- **Στηρίζει τις προσπάθειες φορέων**

Και οι δύο εταιρείες του Ομίλου η Superfast Ferries και η Blue Star Ferries, είναι ενεργά μέλη της HELMEPA και της Ελληνικής Ένωσης Προστασίας Θαλάσσιου Περιβάλλοντος, μίας μη κερδοσκοπικής, μη κυβερνητικής οργάνωσης με στόχο την καλλιέργεια περιβαλλοντικής συνείδησης και σκεπτικού ασφαλούς λειτουργίας στον κλάδο της ναυτιλίας, μέσω της πληροφόρησης, διαφήμισης, ενημέρωσης και δημοσιότητας.

- **Συμμετέχει στην «ΩΡΑ ΤΗΣ ΓΗΣ» ΤΗΣ WWF, 2012 - 2015**

Το 2015, η Attica Group συμμετείχε για 4η συνεχή χρονιά στη διεθνή πρωτοβουλία της WWF «ΩΡΑ ΤΗΣ ΓΗΣ». Ο Όμιλος έσβησε τα φώτα των γραφείων του στη Λ. Συγγρού 123-125 & Τορβά 3 το Σάββατο 28 Μαρτίου στις 20.30 για μία ώρα, στέλνοντας ένα ηχηρό μήνυμα αισιοδοξίας για την ανάγκη προστασίας του περιβάλλοντος.



Το νερό είναι ζωή! Water is life!



**Μην αφήνετε τη βρύση να τρέχει άσκοπα.
Do not let water run unnecessarily.**

Ευχαριστούμε / Thank you



ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΤΑΙΡΙΚΗΣ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΕΥΘΥΝΗΣ BLUE STAR FERRIES
BLUE STAR FERRIES CORPORATE SOCIAL RESPONSIBILITY PROGRAM

Το φως είναι ενέργεια! Light is energy!



**Σβήνετε το φως βγαίνοντας από την καμπίνα.
Turn the lights off on your way out.**

Ευχαριστούμε / Thank you



ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΤΑΙΡΙΚΗΣ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΕΥΘΥΝΗΣ BLUE STAR FERRIES
BLUE STAR FERRIES CORPORATE SOCIAL RESPONSIBILITY PROGRAM

Περιβάλλον/Environment

The protection of the environment is one of the major issues faced by the modern society and one of Attica Group's priorities. Consequently, the Group proceeds into recycling various materials in order to reduce the volume of waste and their impact on the environment. Meanwhile, the company adopts best practices and measures aimed at effective and efficient waste management and sustainable use of resources as well.

RAW MATERIALS AND WASTE MANAGEMENT:

1. COOKING OIL COLLECTION ON OUR VESSELS.

2. RECYCLING OF THE FOLLOWING MATERIALS TAKES PLACE ON VESSELS AND OFFICES:

- PAPER
- BATTERIES
- HOUSEHOLD EXPIRED PHARMACEUTICALS
- LAMPS
- ELECTRONIC DEVICES
- USED INK



WATER & ENERGY MANAGEMENT ON BOARD.

1. Most of the water used from our ships comes from desalination of sea water through special boilers.
2. We use energy saving bulbs everywhere in our vessels (with the exception of security lights).
3. With the heat produced by the exhaust gas of the main engines, and with the help of the proper installations, we have warm air for the public areas and hot water for all hygienic uses.

MOREOVER, ATTICA GROUP:

- **Helps to protect the coasts**

Our Group continues its active participation in the huge issue of clean coasts by printing & distributing beach ashtrays through the port agencies and vessels. It is worth noting that Blue Star Ferries organized volunteer beach cleaning to islands where our ships call such as Amorgos and Naxos.

- **Gives helpful tips for protecting the planet**

The Group has placed on its fleet special signs in all cabins, which urge passengers to turn the lights off and not unnecessarily consume water. Furthermore, useful information & tips regarding climate change confrontation through everyday practices are posted on official page of Blue Star Ferries on Facebook, with potential dissemination through thousands of fans.

- **Supports the efforts of Environmental Associations**

Both Group companies, Superfast Ferries and Blue Star Ferries are active members of HELMEPA, the Greek Marine Environment Protection Association, a Non-profit, Non-governmental organization with the mission of promoting environmental awareness and safe operation considerations in the shipping industry through information, advertising, and publicity.

- **Participates in WWF “EARTH HOUR”, 2012 - 2015**

In 2015, Attica Group participated for the 4th consecutive year, in the international initiative of the WWF «EARTH HOUR». The Group turned off the lights in their offices on Saturday, March 28 at 20.30 for one hour, sending a strong message of optimism about the need to protect the environment.



Blue Star Destinations

FCBGNOMI



* The Heraklion & Chania routes are jointly operated with ANEK LINES

25% discount on 4berth cabin

All passengers must travel in one cabin with the same ticket

**BLUE STAR
OFFERS**

Frequent Traveller Loyalty Programme

Use your SeaSmiles card and win while you are travelling!



Blue Star Ferries®

your first choice at sea

Information/Reservations Blue Star Ferries:
+30 210 89 19 800 or contact your Travel Agent



ΟΛΠ ΣΗΜΑΙΝΕΙ ΚΑΙ ΚΡΟΥΑΖΙΕΡΑ

Ο ΟΛΠ Α.Ε. αποτελεί έναν από τους μεγαλύτερους διαχειριστές εξυπηρέτησης κρουαζιεροπλοίων της Μεσογείου.

Διαθέτει 11 θέσεις ελλιμενισμού κρουαζιεροπλοίων και το 2013 εξυπηρέτησε μέσα από τους δύο υπερσύγχρονους διεθνείς Σταθμούς Επιβατών του,

2.300.000 αφιξοαναχωρήσεις επιβατών.

Ήδη εγκρίθηκαν με 95% χρηματοδότηση της Ε.Ε. τα έργα κατασκευής νέων θέσεων ελλιμενισμού για κρουαζιερόπλοια νέας γενιάς άνω των 300 μ. μήκους, δαπάνης **130 εκ. ευρώ.**

Ο ΟΛΠ Α.Ε. είναι σήμερα ένα από τα πιο σύγχρονα λιμάνια κρουαζιέρας που παρέχουν πλήρεις υπηρεσίες εξυπηρέτησης και ασφάλειας σε πλοία και επιβάτες. Πάνω στη δική του λειτουργία στηρίζεται όλη η ελληνική κρουαζιέρα.



περισσότερα από λιμάνι

greekbooks.gr

CD

ΒΙΒΛΙΑ
Books

ΠΑΙΧΝΙΔΙΑ
toys

**Το μεγαλύτερο
on line
πολυκατάστημα**

**The largest
online store!**

DVD

ΔΩΡΑ
Gifts

ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ
JEWELLERY

48 HOUR
HOURS

DELIVERY
ΠΑΡΑΔΟΣΗ



(+30) 210 32.11.178 www.greekbooks.gr